

**2<sup>a</sup>**  
**EDIÇÃO**

**GRÁTIS**  
**FREE**  
PORTUGUÊS  
ENGLISH

**PROGRAMA**

# **MOTELx**

**FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA**

**3-7 SETEMBRO 2008**  
**CINEMA SÃO JORGE**

[WWW.MOTELX.ORG](http://WWW.MOTELX.ORG)

## **DIRECÇÃO DIRECTORS**

JOÃO MONTEIRO  
JOÃO VIANA  
PEDRO SOUTO

## **PROGRAMAÇÃO PROGRAMMERS**

JOÃO MONTEIRO (COORDENAÇÃO)  
CATARINA RAMALHO  
LUIS CANAU  
PEDRO SOUTO  
FLÁVIA DIAB  
(PROGRAMADORA CONVIDADA - BRASIL)  
MAFALDA MELO  
(ASSISTENTE DE PROGRAMAÇÃO)

## **GESTÃO FINANCEIRA FINANCIAL MANAGEMENT**

CATARINA RAMALHO

## **APOIOS & PARCERIAS**

**SPONSORS & PARTNERSHIPS**  
PEDRO SOUTO

## **PRODUÇÃO PRODUCTION**

CATARINA RAMALHO (COORDENAÇÃO)  
CARLA CARREIRA  
INÉS CUNHA  
MAFALDA CORREIA  
MARTA FRADE  
NATALI ALEXANDROVA

## **DECORAÇÃO DECORATION**

DENISE CUNHA SILVA

## **COMUNICAÇÃO & MARKETING**

**COMMUNICATION & MARKETING**  
JOÃO VIANA (COORDENAÇÃO)  
DRAFT FCB

## **CONTEÚDOS CONTENTS**

JOÃO MONTEIRO (COORDENAÇÃO)  
FLÁVIA DIAB  
MAFALDA MELO

## **ASSESSORIA DE IMPRENSA**

**PRESS OFFICE**  
SUSANA SEABRA

## **DESIGN**

CARLOS PONTES  
LUÍS CASTRO  
MARKO ROSALLINE

## **SPOTS VÍDEO VIDEO SPOT**

TAKE IT EASY

## **WEBSITE**

CARLOS PONTES (DESIGN)  
PEDRO SOUTO (WEBMASTER)  
TWO (POWERED BY)

## **TRADUÇÃO TRANSLATION**

LUIS CANAU (COORDENAÇÃO)  
CARLA GRAÇA  
MAFALDA MELO  
NUNO QUINTAS  
SARA GOULART DE MEDEIROS  
TOM & JOANA FISHER

## **LEGENDAGEM SUBTITLING**

VÍTOR RIBEIRO (OLHO DE BOI)

## **CONTABILIDADE ACCOUNTANCY**

LUÍS CAEIRO

## **ASSESSORIA JURÍDICA LAW ADVISORY**

ANA CARDOSO

## **PARCEIROS ESTRATÉGICOS**

**STRATEGICAL PARTNERS**  
CÂMARA MUNICIPAL DE LISBOA  
EGEAC, EM

## **CO-PRODUÇÃO CO-PRODUCTION**

CINEMA SÃO JORGE

## **PATROCINADORES SPONSORS**

MULTIPESSOAL  
CS HOTÉIS  
HOTÉIS BELVER  
HOTÉIS REAL

## **APOIOS SUPPORTERS**

AGAPEX  
ASSOCIAÇÃO DE TURISMO DE LISBOA  
CARRIS  
CERVEJA CINTRA  
CINEMATECA PORTUGUESA - MUSEU DO CINEMA  
CISION  
EMBAIXADA DO BRASIL  
EMBAIXADA DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA  
EMBAIXADA DA NORUEGA  
EMBAIXADA DA TAILÂNDIA  
INSTITUTO CERVANTES DE LISBOA  
INSTITUT FRANCO-PORTUGAIS  
MEDIA RECORDING  
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS  
REVISTA CINEMA  
SHORT FILM NEWS  
TECIDOS SANTO CONDESTÁVEL  
TWO-TOTAL WEB OUTPUT

## **RÁDIO OFICIAL OFFICIAL RADIO**

RÁDIO RADAR

## **TV OFICIAL OFFICIAL TV STATION**

SIC

## **JORNAL OFICIAL**

**OFFICIAL NEWSPAPER**  
DIÁRIO DE NOTÍCIAS

## **PARCERIAS PARTNERS**

CINEDIE ASIA  
DRAFT FCB  
GROOVIE RECORDS  
PLANO PILOTO  
TAKE IT EASY

## **ORGANIZAÇÃO ORGANIZATION**

CTLX - CINECLUBE DE TERROR DE LISBOA

## Caros(as) Hóspedes do MOTELx,

Setembro é aquela altura do ano, quando o MOTELx abre portas durante 5 dias em Lisboa para mostrar o melhor do Cinema de terror que se anda a fazer um pouco por todo o mundo nos últimos tempos.

Após o sucesso do ano passado com o enfoque na reavistação da obra dos grandes mestres vivos do Cinema de género, com filmes na sua maioria dos EUA, para a 2ª Edição do motel de Lisboa temos a honra de apresentar agora 47 filmes de entre longas, documentários e curtas-metragens, de 13 países diferentes.

Presença deste ano que ameaça ficar na história do festival é a do nosso convidado especial – o mítico “Zé do Caixão”, alter-ego do realizador José Mojica Marins e de quem se diz ser o fundador do Cinema de Terror no Brasil nos anos 60. O realizador brasileiro aceitou o nosso convite para vir a Lisboa apresentar o seu último filme *Encarnação do Demônio*, completando finalmente a trilogia da busca da mulher ideal para a procriação do primogénito, após 21 anos afastado da realização.

O filme estreia antes no Festival de Cinema de Veneza, de onde vem directamente para Lisboa. Mojica Marins apresenta o filme no MOTELx na primeira pessoa e dirige com a sua filha Liz Marins (cineasta, escritora e atriz, criadora da personagem Liz Vamp) um *workshop* de realização numa oportunidade única para os aspirantes portugueses no género do terror. É também a oportunidade de dar a conhecer algumas das obras mais emblemáticas da carreira de um nome de que muitos já ouviram falar, mas que poucos terão tido oportunidade de ver no grande ecrã. O terror em Português não fica representado apenas pelos filmes brasileiros do nosso convidado especial. Verificou-se este ano um aumento significativo de candidaturas ao MOTELx de curtas-metragens de terror portuguesas, o que queremos acreditar ser já o reflexo da aposta deste festival nas curtas lusas na edição anterior, aposta que renovamos este ano e que esperamos poder contribuir no curto e médio prazo para o desenvolvimento da produção de cinema de terror nacional.

Por fim, uma chamada de atenção à nova secção do festival dedicada aos mais jovens – a Secção Lobo Mau. Trata-se de uma série de actividades de índole criativa pensadas para jovens dos 6 aos 16 anos de idade, repartidos por três escalões etários, em torno do visionamento de um filme de terror acompanhado por formadores especializados. Entre os filmes, convidamos todos a participarem nos *workshops* e *masterclasses* com os realizadores, a surpreenderem-se com a exposição das obras de Ourivesaria no universo do terror que resultaram do concurso promovido em parceria com a Escola Artística António Arroio, a conviver nos espaços do S. Jorge e a prolongar a noite no concerto do festival.

Com tudo isto, o que mais desejamos é que passem momentos inesquecíveis no MOTELx nos próximos cinco dias.

Direcção do MOTELx

## Dear MOTELx Guest,

*September is that time of the year when MOTELx opens its doors for five days in Lisbon, to show the best of horror cinema being made all over the world in recent times.*

*Following last year's success with the focus in revisiting the oeuvre of the great living masters of horror genre with their new features that were mostly from the USA, for the 2nd edition of Lisbon's motel we now have the honour to present 47 films, including features, documentaries and short films, coming from 13 different countries.*

*This year there's a presence that should stay in the festival's history: our special guest José Mojica Marins, the alter ego of legendary character Coffin Joe (Zé do Caixão) said to be the founder of Horror Cinema in Brazil during the 60's. The Brazilian director accepted our invitation to come to Lisbon to present his last film Embodiment of Evil (Encarnação do Demônio) – finally concluding the trilogy of the search for a perfect woman for breeding the firstborn – made after 21 years without sitting on the director's chair.*

*The film premieres before at the Venice film festival, from where it comes directly to Lisbon. Mojica Marins will present the film and will conduct along with his daughter Liz Marins (filmmaker, writer and actress, creator of the character Liz Vamp) a workshop on directing, which will be a one time opportunity for aspiring Portuguese horror directors. It is also an opportunity to make known some of the director's most emblematic works, which many heard about, but only few had the chance to see on the big screen.*

*Portuguese language horror is not only represented by the films of our special guest. This year there was a significant increase on the submission of Portuguese horror short-films for MOTELx, something which we want to believe to be already the result of the festival's support to national short films on the previous edition, a support which we renew on the current year and which we expect to be a positive contribution, at short and medium term, for the development of the production of Portuguese horror feature films.*

*Finally, a note to the new section of the festival dedicated to younger viewers – Big Bad Wolf. It includes diverse creative activities conceived for young people from 6 to 16 years-old based on the screening of an horror film with the supervision of specialized educators. Between screenings, we invite everyone to participate in workshops and masterclasses with directors, to be surprised with the exhibition of jewellery art under the theme of horror wich is the result of a contest organized in partnership with Art School António Arroio, to socialize in the Cinema São Jorge lounge areas and to attend the festival's late night music concert.*

*With all this, we wish you five days of unforgettable moments at MOTELx.*

MOTELx Directors

# MOTELX

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA



## ÍNDICE

» p.6

### SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

.36 PASOS (ARG/2006)

.ALONE (THAI/2007)

.BLACK WATER (AUS/2007)

.BLOOD CAR (EUA/2007)

.DARD DIVORCE (ALE/2007)

.DOOMSDAY (RU/2008)

.FRITT VILT (NOR/2006)

.HIENA (POL/2006)

.HISS (AFG/2008)

.JACK KETCHUM'S THE GIRL NEXT DOOR (EUA/2007)

.REY DE LA MONTAÑA, EL (ESP/2007)

.ROMAN (EUA/2006)

.TEETH (EUA/2007)

» p.20

### ABOMINÁVEL MUNDO NOVO- A NOUVELLE VAGUE DO TERROR

ABOMINABLE NEW WORLD-  
NOUVELLE VAGUE OF HORROR

.À L'INTÉRIEUR (FRA/2007)

.FRONTIÈRE(S) (FRA/2007)

.HAUTE TENSION (FRA/2003)

.SHEITAN (FRA/2006)

» p.28

### DOC TERROR DOC HORROR

.ANIMAL, EL DOCUMENTAL (ESP/2007)

.BLOOD, BOOBS & BEAST (EUA/2007)

.GOING TO PIECES: THE RISE AND FALL OF THE

SLASHER FILM (EUA/2006)

.REEL ZOMBIES (CAN/2008)

» p.33

### O CULTO DOS MESTRES VIVOS

CULT OF THE LIVING MASTERS  
JOSÉ MOJICA MARINS "ZÉ DO CAIXÃO"

.À MEIA-NOITE LEVAREI SUA ALMA (BRA/1964)

.ESTA NOITE ENCARNAREI NO TEU CADÁVER  
(BRA/1967)

.O DESPERTAR DA BESTA (BRA/1969)

.ENCARNAÇÃO DO DEMÔNIO (BRA/2008)

» p.39

### O CULTO DOS MESTRES VIVOS SESSÕES ESPECIAIS

CULT OF THE LIVING MASTERS  
SPECIAL SCREENINGS

.DIARY OF THE DEAD (EUA/2007)

.STUCK (EUA/2007)

» p.42

### LOBO MAU BIG BAD WOLF

.LA ANTENA (ARG/2007)

» p.44

### CURTAS SHORT FILMS

» p.46

EXPOSIÇÃO "CONCURSO OURIVES  
CTLX'08" EXHIBITION OF THE "CTLX  
SILVERSMITH CONTEST '08"

» p.48

AGRADECIMENTOS  
ACKNOWLEDGMENTS

## SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

A primeira edição do festival concentrava a sua programação em torno da série televisiva “Masters of Horror”, sem dúvida a melhor maneira de iniciar um festival dedicado ao terror, com a apresentação dos novos trabalhos de cineastas como John Carpenter, Dario Argento, Joe Dante ou Stuart Gordon. Em 2008, o figurino mantém-se mas as secções mudam em termos hierárquicos. Assim, a secção SERVIÇO DE QUARTO/ROOM SERVICE assume uma preponderância em termos de número de filmes e variedade geográfica das propostas. Torna-se o eixo do festival e aposta apenas em obras inéditas comercialmente em Portugal, contemplando as mais diversas temáticas e subgéneros. Podemos dizer que há um pouco de tudo: *slashers*, terror *indie* norte-americano, histórias de fantasmas, *thrillers* psicológicos, comédias e muito *gore*.

*The festival's first edition concentrated its programming around TV series "Masters of Horror", for sure the best way of starting a festival dedicated to horror, with the screening of new movies by filmmakers such as John Carpenter, Dario Argento, Joe Dante or Stuart Gordon. In 2008, the structure is the same, but the sections change in hierarchical terms. The section ROOM SERVICE calls upon itself aa domination upon all the others, in terms of the number of films and the geographical diversity of the works presented. It becomes the festival axis and will choose only films that were not premiered in Portugal, paying attention to the most diverse themes and subgenres. We can say that there will be a bit of everything: slashers, american indie horror, ghost stories, psychological thrillers, comedies and a lot of gore.*

**36 Pasos** ADRIÁN GARCÍA BOGLIANO (ARG/2006)

**Alone** BANJONG PISANTHANAKUN, PARKPOOM WONGPOOM (TAI/2007)

**Black Water** ANDREW TRAUCKI, DAVID NERLICH (AUS/2007)

**Blood Car** ALEX ORR (EUA/2007)

**Dard Divorce** OLAF ITTENBACH (ALE/2007)

**Doomsday** NEIL MARSHALL (RU/2008)

**Fritt Vilt** ROAR UTHAUG (NOR/2006)

**Hiena** GRZEGORZ LEWANDOWSKI (POL/2006)

**Hiss** FAHIM HASHIMY (AFG/2008)

**Jack Ketchum's The Girl Next Door** GREGORY M. WILSON (EUA/2007)

**Rey de la Montaña, El** GONZALO LÓPEZ-GALLEGO (ESP/2007)

**Roman** ANGELA BETTIS (EUA/2006)

**Teeth** MITCHELL LICHTENSTEIN (EUA/2007)



01.  
SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

# 36 Pasos

(ARG/2006)



## REALIZAÇÃO DIRECTED

ADRIÁN G. BOGLIANO

## ARGUMENTO SCRIPT

ADRIÁN G. BOGLIANO

RAMIRO G. BOGLIANO

## PRODUÇÃO PRODUCER

ANA CLAUDIA D. CAMPOS

SEBASTIAN FRETES

HERNÁN MOYANO

ADRIAN SOSA

## ELENCO CAST

NOELIA BALBO

INES SBARRA

ARIANA MARCHIONI

MELISA FERNANDEZ

## SITE OFICIAL OFFICIAL WEBSITE

36pasos.blogspot.com

## CÓPIA PRINT

ONE EYED FILMS

11 Ellerslie Road, London, w12

7bn, United Kingdom

Tel: +44 208 740 1491

Email: info@oneeyedfilms.com

Seis belas jovens preparam uma festa-surpresa para o aniversário de uma amiga. As suas brincadeiras à beira da piscina tornam-se tensas assim que se apercebem que são prisioneiras e que as suas vidas dependem do sucesso da festa. Apresentado como “um cruzamento entre *Russ Meyer* e *Battle Royale*”, *36 Pasos* surpreende pela ambição que possui dentro dos limites orçamentais com que foi filmado e confirma o jovem Adrián Garcia Bogliano como o rei da *série B* argentina. Para ter uma ideia do que pode esperar, imagine o casamento entre um *reality show* como *A Quinta das Celebriedades* e *The Texas Chainsaw Massacre*.

*Six young women plan a surprise party for one of their friends' birthday. Their fun and frolics by the pool soon became tense as they realize that they are captive and that their lives depend on the success of the celebration. Announced as a "cross between Russ Meyer and Battle Royale", 36 Pasos surprises due to the ambition it shows considering its budgetary constraints, and confirms young Adrián Garcia Bogliano as the king of the Argentinian B movie. To have an idea of what you might expect, just imagine mixing a reality show like Celebrity Farm with The Texas Chainsaw Massacre.*

DURAÇÃO RUNTIME 98' LÍNGUA LANGUAGE CASTELHANO/SPANISH

LEGENDAS SUBTITLES PORTUGUÊS/ENGLISH FORMATO FORMAT DBTC



02.

SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

# Alone

(TAI/2007)



## REALIZAÇÃO DIRECTED

BANJONG PISANTHANAKUN  
PARKPOOM WONGPOOM

## ARGUMENTO SCRIPT

AUMMARAPORN PHANDINTONG  
BANJONG PISANTHANAKUN

## PRODUÇÃO PRODUCER

MINGMONKUL SONAKUL  
YODPHET SUDSAWAD

## ELENCO CAST

MASHA WATTANAPANICH  
VITTAYA WASUKRAIPAISAN  
RATCHANOO BUNCHOOTWONG  
HATAIRAT EGHEREFF

## SITE OFICIAL OFFICIAL WEBSITE

[www.alone-themovie.com](http://www.alone-themovie.com)

## CÓPIA PRINT

GMM TAI HUB COMPANY LMT.  
92/11 Soi Sukhumvit 31 (Sawasdee)  
Sukhumvit Rd. Klongtonnue  
Wattana, 10100 Bangkok - Thailand  
Tel: +66 2 662 3404  
Fax: +66 2 662 3405  
Email: [ruedee@gmmtaihub.com](mailto:ruedee@gmmtaihub.com)

Em Seul, a tailandesa Pim é informada que a mãe sofreu um enfarte na sua terra natal na Tailândia. Pim viaja com o namorado, Wee, para dar assistência à mãe. Uma vez hospedada na sua casa de infância, Pim é assombrada pela gémea siamesa Ploy, que morreu durante a cirurgia de separação quando eram adolescentes. Wee pede ao seu velho amigo psicólogo para ter umas sessões com Pim de forma a esta superar o trauma da sua perda. Mas quando a mãe de Pim consegue comunicar com Wee, revela-lhe segredos obscuros do passado das gémeas. Maravilhosamente filmado, esta superior estória de fantasmas faz muita gente saltar da sua cadeira e confirma a Tailândia como a próxima cinematografia asiática a seguir com atenção.

*In Seoul, a thai young woman, Pim, is informed that her mother had a heart attack in her hometown. Pim travels with her boyfriend Wee to Thailand to give assistance to her mother. Once in her home, Pim is haunted by her Siamese sister Ploy who died in the surgery of separation when they were teenagers. Wee asks his old friend and psychologist to have sessions with Pim to supersede the trauma of her loss. But when Pim's mother is able to speak to Wee, she discloses dark secrets from the past of the twin sisters. Superbly shot, this superior ghost story will make you jump from your seat and confirms Thai Cinema as the next Asian cinematography to follow closely.*

**DURAÇÃO RUNTIME** 90' **LÍNGUA LANGUAGE** TAILANDÊS/THAI

**LEGENDAS SUBTITLES** PORTUGUÊS/ENGLISH **FORMATO FORMAT** 35mm



03.  
SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE**Black Water** (AUS/2007)**REALIZAÇÃO** DIRECTEDANDREW TRAUCKI  
DAVID NERLICH**ARGUMENTO** SCRIPTANDREW TRAUCKI  
DAVID NERLICH**PRODUÇÃO** PRODUCER

MICHAEL ROBERTSON

**ELENCO** CASTDIANA GLENN  
MAEVE DERMODY  
ANDY RODOREDA**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.blackwatermovie.com](http://www.blackwatermovie.com)**DISTRIBUIDORA** DISTRIBUTION

NOTRO FILMS PORTUGAL

**CÓPIA** PRINTAV PICTURES. Caparo House  
103 Baker Street, W1U 6LN  
London - United Kingdom  
Tel: +44 207 317 0140  
Fax: +44 207 224 5149  
Email: [info@avpictures.co.uk](mailto:info@avpictures.co.uk)

Grace, Adam e Lee estão de férias no norte da Austrália e contratam Jim, um guia, para um passeio pelo rio. À deriva, chegam a uma zona pantanosa, totalmente envolta em mangueiras. O barco vira-se e Jim desaparece em poucos segundos. Adam percebe que foram atacados por um crocodilo e os três refugiam-se nas árvores. As horas passam e o monstro espera pacientemente pelas suas presas. Para fugirem, terão de passar por ele. Simples em meios e rico em tensão, *Black Water* está para os crocodilos como *Open Water* esteve para os tubarões.

*Grace, Adam and Lee are on holiday in Northern Australia and hire Jim to take them on a river tour. As they drift into a mangrove swamp the boat is suddenly capsized and Jim quickly disappears. Adam realises they've been attacked by a crocodile, and they seek shelter on the trees around them. Hours go by and the monster patiently awaits for his preys. To escape, they must elude a man-eating crocodile. Simple in its means and rich in tension, Black Water will do for crocs what Open Water did for sharks.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 90' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35mm



## 04. SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

# Blood Car

(EUA/2007)



### REALIZAÇÃO DIRECTED

ALEX ORR

### ARGUMENTO SCRIPT

ALEX ORR

### PRODUÇÃO PRODUCER

ALEX ORR

ADAM PINNEY

CHRIS CAMPBELL

JON SWINDAL

TONY HOLLEY

### ELENCO CAST

MIKE BRUNE

ANNA CHLUMSKY

KATIE ROWLETT

### SITE OFICIAL OFFICIAL WEBSITE

[www.bloodcar.com](http://www.bloodcar.com)

### CÓPIA PRINT

ALEX ORR

2719 W Sunset Blvd #4

Los Angeles, CA - USA

Tel: +1 404 429 86 74

Fax: +1 404 6010819

E: [alex@fakewoodwallpaper.com](mailto:alex@fakewoodwallpaper.com)

Num futuro próximo, a gasolina atinge a quantia astronómica de quase 30 euros por litro. Archie Andrews, um professor primário e ambientalista, tenta descobrir uma fonte de combustível alternativa. Enquanto faz experiências com um composto à base de erva de trigo, Archie corta-se sem querer e descobre a solução. Nada mais nada menos que... SANGUE HUMANO! Mas apenas umas gotas não chegam... Um carro a sangue é o que sugere esta hilariante comédia como solução para a crise dos combustíveis. Merece figurar em qualquer lista de melhores comédias de terror de baixíssimo orçamento ao lado de filmes como *Cannibal the Musical*.

*In the near future gas prices have reached astronomical highs nearing \$40 a gallon. One man, Archie Andrews, an environmentalist elementary school teacher, is trying to discover an alternate fuel source. While experimenting with wheat grass, Archie accidentally cuts himself and stumbles upon a solution. That solution turns out to be blood. HUMAN BLOOD! But only a few drops aren't enough...A blood car is what this hilarious comedy suggest for solving the oil crisis. It deserves to be part of any list of the best low-budget horror comedies ever, side-by-side with the likes of Cannibal the Musical for instance.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 76' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT BTCSP



## 05. SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

# Dard Divorce

(ALE/2007)



### REALIZAÇÃO DIRECTED

OLAF ITTENBACH

### ARGUMENTO SCRIPT

OLAF ITTENBACH

### PRODUÇÃO PRODUCER

OLAF ITTENBACH

### ELENCO CAST

MARTINA ITTENBACH

DARYL JACKSON

JAYMES BUTLER

BARRETT JONES

### SITE OFICIAL OFFICIAL WEBSITE

[www.darddivorce-movie.com](http://www.darddivorce-movie.com)

### CÓPIA PRINT

MIKE NEUN

Schiffstrasse 10, 91054

Erlangen - Germany

Tel: +49 9131 209384

Email: [mike.neun@t-online.de](mailto:mike.neun@t-online.de)

Após emigrar com os pais da Alemanha para os EUA quando era muito nova, Natalie Stein é, em adulta, uma bem-sucedida advogada. Aquilo que a separa de uma vida feliz com os filhos, é o processo de divórcio do seu inútil marido Tim. Mas muito está para acontecer que não previa quando, ferido mortalmente, Tim lhe surge à porta de casa, informando-a que os seus filhos foram raptados. Pouco depois, um milhão de dólares, um saco com cocaína e alguns *gangsters* entram em campo, e Natalie encontra-se atada a uma cadeira na sua cozinha. E a tortura começa... Olaf Ittenbach, especialista em *gore* germânico, revela-nos a sua versão *Torture Porn* de um divórcio complicado.

*Natalie Stein, a successful lawyer, emigrated with her parents from Germany to the USA at a very young age. The last things that stands between her and a happy life with her sons, are the divorce settlement with her lowlife husband Tim. But a lot more is about to happen that she didn't bargain for when her mortally wounded husband appears on the doorstep, informing her that the children have been kidnapped. When not much later one million dollars, a bag of cocaine and some gangsters enter the game, Natalie finds herself in less than no time tied to a chair in her own kitchen. Let the torture begin... Olaf Ittenbach, german goremeister, gives us his Torture Porn version of a troubled divorce.*

**DURAÇÃO RUNTIME 85' LÍNGUA LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**

**LEGENDAS SUBTITLES PORTUGUÊS FORMATO FORMAT BTCSP**

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA

06. SESSÃO DE ABERTURA

SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

# Doomsday

(RU/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTED

NEIL MARSHALL

**ARGUMENTO** SCRIPT

NEIL MARSHALL

**PRODUÇÃO** PRODUCER

BENEDICT CARVER

STEVEN PAUL

**ELENCO** CAST

RHONA MITRA

BOB HOSKINS

CRAIG CONWAY

MALCOLM MCDOWELL

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.doomsdayiscoming.com](http://www.doomsdayiscoming.com)

**DISTRIBUIDORA** DISTRIBUTION

ZON LUSOMUNDO AUDIOVISUAIS

Do argumentista/realizador Neil Marshall chega uma excitante viagem repleta de acção e ritmo infernais. Para salvar a humanidade de uma epidemia, uma unidade de combate deve batalhar para achar a cura numa zona pós-apocalíptica, controlada por uma sociedade de renegados homicidas. Cheio de ferozes combates e perseguições de cortar a respiração, *Doomsday* prende-nos desde o início, e não nos larga até ao seu explosivo desfecho! Depois de *Dog Soldiers* e *The Descent*, Marshall encerra mais um capítulo da série DDD com uma sentida homenagem a Cameron, Carpenter e à série *Mad Max*.

*From writer/director Neil Marshall comes an action-packed thrill-ride through the beating heart of hell! To save humanity from an epidemic, an elite fighting unit must battle to find a cure in a post-apocalyptic zone controlled by a society of murderous renegades. Loaded with ferocious fights and high-octane chases, Doomsday grabs you right from the start, and doesn't let go till its explosive end! After Dog Soldiers and The Descent, Marshall closes his DDD series with another heart-felt homage to Cameron, Carpenter and the Mad Max series.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 106' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35mm

07.  
SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

**Fritt Vilt** (NOR/2006)



**REALIZAÇÃO** DIRECTED

ROAR UTHAUG

**ARGUMENTO** SCRIPT

THOMAS MOLDESTAD

ROAR UTHAUG

MARTIN SUNDLAND

**PRODUÇÃO** PRODUCER

MAGNE LYNGNER

MARTIN SUNDLAND

**ELENCO** CAST

INGRID BOLSØ BERDAL

ROLF KRISTIAN LARSEN

TOMAS ALF LARSEN

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

www.frittuilt.com

**DISTRIBUIDORA** DISTRIBUTION

NOTRO FILMS PORTUGAL

**CÓPIA** PRINT

NORWEGIAN FILM INSTITUTE

Dronningens Gate 16, P.O. BOX 482

Sentrum, N-0105 Oslo - Norway,

Tel +47 22 47 45 75/00

Fax: +47 22 47 45 97

Email: stine.oppegaard@nfi.no

É pleno Inverno. Cinco jovens dirigem-se para a montanha Jotunheimen para praticarem snowboard. Num declive, um deles cai e parte uma perna. Não há sinal de ninguém em redor e os telemóveis não têm cobertura. Descobrem um hotel de montanha no horizonte e decidem abrigar-se lá. O hotel está vazio e silencioso, claramente abandonado há anos. No entanto, os cinco jovens irão descobrir que não estão sozinhos. Na cave, descobrem um quarto sujo que mais parece um calabouço, onde alguém viveu recentemente. Sucesso de bilheteira no país de origem, *Fritt Vilt* oferece-nos um angustiante *survival movie* na neve.

*It's midwinter. Five youngsters are heading for the Jotunheimen mountain area to go snowboarding. On the slope, one of them has a bad fall and breaks a leg. There is no sign of any other people around, and their mobile phones are out of range. They catch sight of a mountain hotel in the distance, and decide to find shelter there. The hotel lies empty and silent, obviously closed down years ago. But it turns out they're not alone. In the basement they discover a filthy dungeon of a room, where somebody has recently lived. Box-office success in its home country, Fritt Vilt offers a nerve-racking survival movie in the snow.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 97' **LÍNGUA** LANGUAGE NORUEGUÊS/NORWEGIAN

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS/ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35mm



## 08. SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

# Hiena

(POL/2006)



### REALIZAÇÃO DIRECTED

G. LEWANDOWSKI

### ARGUMENTO SCRIPT

G. LEWANDOWSKI

### PRODUÇÃO PRODUCER

PAWEL RAKOWSKI

### ELENCO CAST

BORYS SZYC

JAKUB ROMANOWSKI

MAGDALENA KUMOREK

KRZYSZTOF DRACZ

A acção de *Hiena* tem lugar na região polaca da Silésia. Maly é um adolescente que vive com a mãe numa casa no meio de um campo deserto perto de um pântano. Existem rumores de que uma perigosa hiena habita o pântano. Maly tem bastante medo porque tem de atravessar essa zona todos os dias a caminho da escola. Torna-se amigo de um homem que vive numa cabana no pântano, levando-lhe comida a troco de protecção da hiena. Mas, ao mesmo tempo, crianças desaparecem de uma aldeia próxima. Quando uma rapariga vizinha não regressa a casa, Maly começa a suspeitar do homem. Maravilhosamente filmado, tomando partido de toda a real desolação das cidades mineiras da Silésia, *Hiena* é terror alternativo e a resposta polaca a *El Labirinto del Fauno*.

### CÓPIA PRINT

SKORPION ART

Chelimska 21, 00-724

Warsaw - Poland

Tel: +48 22 841 6171

Fax: +48 22 841 6171

Email: skorpion@softmark.com.pl

*Hyena takes place in the Silesia region of Poland. Maly is a teenager that lives with his mother on a house in the middle of a deserted field by a marsh. Rumor has it that a man-hunting hyena lives on the marshland. Maly is very scared since he has to cross the area every day on his way to school. He befriends a man who lives on the marshland. Maly helps him as much as he can, bringing him food and in return the man promises to defend him from the hyena. But at the same time children start disappearing from a nearby town. When a little girl does not come back home, Maly starts to suspect the man. Superbly shot, taking advantage of the real industrial landscape of Silesia's mining towns, *Hyena* is alternative horror and the Polish answer to Pan's Labyrinth.*

**DURAÇÃO RUNTIME** 87' **LÍNGUA LANGUAGE** POLACO/POLISH

**LEGENDAS SUBTITLES** PORTUGUÉS/ENGLISH **FORMATO FORMAT** 35mm



09.  
**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE**Hiss** (AFG/2008)**REALIZAÇÃO** DIRECTED

S. FAHIM HASHIMY

**ARGUMENTO** SCRIPT

SAYED M. MOHAIDI

**PRODUÇÃO** PRODUCER

S. FAHIM HASHIMY

**ELENCO** CAST

ASAD AKHTARI

DAWOD TABAN

WAKIL SAFI

ZIA GUL SULTANI

**CÓPIA** PRINT

FARDA FILMS

29/9 OG Road Klemzig SA

50 87 Australia

Email: fardafilm@gmail.com

Hayat é um estudante de medicina, que ultimamente tem sido atormentado por pesadelos nos quais é contactado por mortos. Os seus estudos começam a ser afectados por estes estranhos sonhos, principalmente a cadeira de Anatomia. Os seus dois melhores amigos desafiam-no a roubar um cadáver de um cemitério para melhor estudarem o corpo humano. Mas esta macabra tarefa irá revelar-se o ponto de ruptura mental de Hayat. A surpresa do MOTELx vem do Médio Oriente com a estreia europeia do primeiro filme de terror afegão. Uma sessão de culto para todos aqueles que se interessam pela história do género.

*Hayat is a medical student who lately has been tormented by nightmares in which he is contacted by dead people. His studies start getting affected by those eerie dreams, especially the Anatomy class. His two best friends dare him to steal a corpse from a graveyard in order to better study the human body. But this macabre task will end up pushing Hayat to the brink of madness. The surprise of MOTELx comes from the Middle East, with the European premiere of the first Afghan horror film. This will be a cult screening for all those interested in the history of the genre.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 68' **LÍNGUA** LANGUAGE DARI**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS/ENGLISH **FORMATO** FORMAT BTCSP

**10.****SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE

# Jack Ketchum's The Girl Next Door

(EUA/2007)

**REALIZAÇÃO** DIRECTED

GREGORY M. WILSON

**ARGUMENTO** SCRIPT

DANIEL FARRANDS

PHILIP NUTMAN

**PRODUÇÃO** PRODUCER

ANDREW VAN DEN HOUTEN

WILLIAM M. MILLER

**ELENCO** CAST

BLYTHE AUFFARTH

DANIEL MANCHE

BLANCHE BAKER

WILLIAM ATHERTON

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.thegirlnextdoorfilm.com](http://www.thegirlnextdoorfilm.com)**CÓPIA** PRINT

ALTADENA FILMS

Linton House, 39/51

Highgate Road,

London NW5 1RS, UK,

Tel: +44 20 7424 7280,

Fax: +44 20 7428 8936

Email: [ildi@altadenafilms.com](mailto:ildi@altadenafilms.com)

Baseado num livro de Jack Ketchum, este filme é contado da perspectiva do jovem David Moran e segue o destino das irmãs Meg e Susan Loughlin, que se tornam suas vizinhas nos anos 50. Após um acidente que vitimou os seus pais, as duas irmãs ficam ao cuidado da tia, Ruth Chandler, que vive sozinha com os seus três filhos após o abandono do pai. A alcoólica e instável Ruth cedo começa a maltratar as irmãs com a cumplicidade dos filhos e perante a impotência de David. Stephen King acerca deste filme afirmou: "O filme americano mais chocante que vi nos últimos 20 anos".

*Based on a Jack Ketchum's book, the story viewed through the eyes of the teenager David Moran follows the fate of sisters Meg and Susan Loughlin, who become his new neighbors in the 1950s USA. After an accident in which the sisters' parents were killed, they move to their aunt's house. The aunt, Ruth Chandler, and her three sons live without a father, who ran away. The alcoholic Ruth soon starts to abuse the sisters, helped by her sons and before a impotent David. Stephen King said about the movie, "The first authentically shocking American film I've seen over the last 20 years".*

**DURAÇÃO** RUNTIME 91' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35mm

11.

SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

# El Rey de la Montaña

(ESP/2007)



**REALIZAÇÃO** DIRECTED  
GONZALO LÓPEZ-GALLEGO

**ARGUMENTO** SCRIPT  
JAVIER GULLÓN  
GONZALO LÓPEZ-GALLEGO

**PRODUÇÃO** PRODUCER  
TELECINCO CINEMA  
GOODFELLAS

**ELENCO** CAST  
LEONARDO SBARAGLIA  
MARÍA VALVERDE  
THOMAS RIORDAN  
ANDRÉS JUSTE

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE  
[www.coach14.com](http://www.coach14.com)

**DISTRIBUIDORA** DISTRIBUTION  
M.P.A. LDA

**CÓPIA** PRINT  
COACH 14

Av. Esplugues, 105, 08034  
Barcelona - Espanha  
Tel: +34 93 205 53 54  
Email: [markets@coach14.com](mailto:markets@coach14.com)

Quim conduz numa zona rural isolada rodeada de árvores. Quando entra mais fundo no bosque, perde-se. Enquanto tenta descobrir onde se encontra, é alvejado do topo de uma colina. Ao fugir dos tiros, encontra Bea, uma jovem atraente, que parece estar igualmente perdida. Apesar de não confiarem totalmente um no outro, Quim e Bea juntam forças para fugir através do bosque, desprotegidos, enregelados, perseguidos... Ofuscado por *[Rec]* e *El Orfanato*, este excepcional filme é mais um exemplo da vitalidade do terror espanhol e remete para clássicos como *Fim-de-Semana Alucinante* ou *Alvos*.

*Quim drives around an isolated rural area through a maze of lanes. When he drives into the woods, he gets lost. Trying to find his direction, he suddenly gets shot from the hill. On his escape from gunshots, he meets Bea, an attractive young woman, who apparently is lost as well. Suspicious of each other, they join forces to run away through the forest, unprotected, cold, hunted... Overshadowed by *[Rec]* and *El Orfanato*, this outstanding picture is another example of the vitality of Spanish horror and brings to mind such classics as *Deliverance* or *Targets*.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 90' **LÍNGUA** LANGUAGE CASTELHANO/SPANISH  
**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS/ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35mm

## 12. SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

# Roman

(EUA/2006)



### REALIZAÇÃO DIRECTED

ANGELA BETTIS

### ARGUMENTO SCRIPT

LUCKY MCKEE

### PRODUÇÃO PRODUCER

CHRIS WAYNE

MARK MCGARRY

LUCKY MCKEE

YORK SHACKLETON

### ELENCO CAST

LUCKY MCKEE

NECTAR ROSE

KRISTEN BELL

BEN BOYER

### CÓPIA PRINT

CHRIS WAYNE

6712 Hillpark Dr. 405

Hollywood CA 90068

Tel: +1 818 640 2175

Fax: +1 323 446 8483

E: cwayne@kushthemovie.com

Roman é um jovem solitário que anseia por encontrar amor, felicidade e companheirismo. Preso a uma vida de tédio, o único prazer de Roman é a sua obsessão por uma atraente jovem que habita no seu condomínio. Um encontro casual corre da pior maneira, e, na tentativa de se emendar, Roman inadvertidamente comete um homicídio. Preso entre a fantasia e a realidade, o seu esforço para esconder o terrível segredo é complicado com a chegada de uma excêntrica vizinha que desenvolve uma improvável atracção por Roman. Depois de *May*, Lucky McKee e Angela Bettis voltam a juntar-se, mas desta vez trocando de cadeiras para contar a estória de Roman. McKee é o protagonista e Bettis, a realizadora. Uma pequena pérola independente.

*Roman is a lonely young man who yearns to find love, happiness and companionship. Trapped in a life of tedium, Roman's one pleasure is his obsession with an attractive young woman who lives in his building complex. When a chance encounter with the girl goes horribly wrong, a moment of desperation triggers a turn of events leading to murder. As he teeters between fantasy and reality, Roman's struggle to hide his secret is further complicated by an eccentric neighbour who develops an unlikely attraction towards him. After May, Lucky McKee and Angela Bettis join forces to tell the story of Roman. But this time trading seats: McKee has the leading role and Bettis the director's chair. A small independent wonder.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 92' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT DBTC



13. SESSÃO DE ENCERRAMENTO  
SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

# Teeth

(EUA/2007)



**REALIZAÇÃO** DIRECTED  
MITCHELL LICHTENSTEIN  
**ARGUMENTO** SCRIPT  
MITCHELL LICHTENSTEIN  
**PRODUÇÃO** PRODUCER  
JOYCE PIERPOLINE  
MITCHELL LICHTENSTEIN  
**ELENCO** CAST  
JESS WEIXLER  
JOHN HENSLEY  
JOSH PAIS  
HALE APPELMAN

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE  
[www.teethmovie.com](http://www.teethmovie.com)

**DISTRIBUIDORA** DISTRIBUTION  
LNK AUDIOVISUAIS

**CÓPIA** PRINT  
THE WEINSTEIN COMPANY  
345 Hudson St., 13th Floor  
New York, NY 10014  
Tel: +1 646 862-3836  
Fax: +1 917 368-7078

Uma estudante de liceu trabalha arduamente na supressão da sua florescente sexualidade, através da participação activa no grupo de castidade local. A sua missão é dificultada pelo comportamento provocador do seu irmão por afinidade, Brad. Desconhecendo o seu próprio corpo, a inocente Dawn descobre possuir uma vagina dentada quando é alvo de violência física. Enquanto luta para compreender a sua anatomia singular, Dawn experiencia tanto as armadilhas como o poder de ser um exemplo vivo do mito da *vagina dentada*. Estreia na realização de Mitchell Lichtenstein, filho do artista *pop* Roy Lichtenstein.

*High school student Dawn works hard at suppressing her budding sexuality by being the local chastity group's most active participant. Her task is made even more difficult by her bad boy stepbrother Brad's increasingly provocative behaviour at home. A stranger to her own body, innocent Dawn discovers she has a toothed vagina when she becomes the object of violence. As she struggles to comprehend her anatomical uniqueness, Dawn experiences both the pitfalls and the power of being a living example of the vagina dentata myth. Directorial debut for Mitchell Lichtenstein, son of the Pop artist Roy Lichtenstein.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 94' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH  
**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMAT** FORMAT DBTC

## ABOMINÁVEL MUNDO NOVO A NOUVELLE VAGUE DO TERROR ABOMINABLE NEW WORLD NOUVELLE VAGUE OF HORROR

Tal como o próprio cinema, também o género Terror tem as suas raízes em França. Primeiro com a tradição burlesca e macabra do *Theatre du Grand Gignol*, um espaço exclusivo para representações teatrais onde a encenação da violência era o principal motivo, e em seguida, com o filme *La Manoir du Diable* (1896) do pioneiro George Méliès, oficialmente o primeiro filme de terror da História do Cinema. Apesar destes antecedentes, o género não se tornou moda e foi preciso esperar mais de uma década para voltar a ver sinais de alguma ousadia estética e temática nas obras de autores como Abel Gance, Louis Feuillade ou Luís Buñuel e o seu *Un Chien Andalou*. As duas maiores obras-primas do terror francês surgiram entre os anos 50 e 60 e são obras marginais à produção da época: *Les Diaboliques* de Henri-Georges Clouzot e *Les Yeux sans Visage* de Georges Franjúj.

As décadas de 70 e 80 foram praticamente inexistentes, a eclosão da *Nouvelle Vague* ditou o afastamento de códigos cinematográficos restritos provenientes do cinema clássico norte-americano. Durante este tempo, com a implantação do vídeo doméstico, os jovens franceses foram consumindo vorazmente as obras dos cineastas pós-clássicos americanos como Carpenter, Romero, Craven ou Hooper e o *gore* italiano dos filmes de Argento e Fulci.

Até que surgiu no maior festival de cinema fantástico e terror do mundo, Sitges, um filme chamado *Haute Tension*, realizado por um rapaz de 25 anos de nome Alexandre Aja. Passaria despercebido se não ganhasse praticamente todos

*As cinema itself, the Horror genre has also its roots in France. First, with the burlesque and macabre tradition of Theatre du Grand Guignol, a space dedicated to theatrical performances where the representation of violence was the main motive, and, then, with the film La Manoir du Diable (1896) by the pioneer George Méliès, officially the first horror film of the History of Cinema. But, in spite of these scenario the genre didn't become fashionable and a decade would have to pass before we would see signs of a bit of aesthetic and thematic daring in the works of autors as Abel Gance, Louis Feuillade or Luís Buñuel and his Un Chien Andalou. The two biggest French horror masterpieces appeared between the 50's and 60's, on the margin of the movie production of the time: Henri-Georges Clouzot's Les Diaboliques and Georges Franjúj's Les Yeux Sans Visage.*

*The 70's and 80's were practically inexistent, the start of the Nouvelle Vague meant the denial of the strict cinematographic codes of classic North-American cinema. During this period, with the dissemination of the home video-tape players, French teenagers started consuming voraciously the works of American post-classic filmmakers, such as Carpenter, Romero, Craven or Hooper, and the explosion of Italian gore, through the films of Argento and Fulci.*

*That was until one beautiful day, a film called Switchblade Romance (Haute Tension, 2003), directed by a 25 year-old kid called Alexandre Aja, appears at the world biggest fantasy and horror film festival, Sitges. It could have passed under the radar had it not won almost all prizes bar the*



os prêmios, tornando-se de um dia para o outro num clássico de terror para o novo milênio. Assim, desde 2003, ano de estreia de *Haute Tension*, surgiram produções como *Calvaire* (2004) de Fabrice Du Welz, *Saint Ange* (2004) de Pascal Laugier, *Ils* (2006) de David Moreau e Xavier Palud, *Sheitan* (2006) de Kim Chapiro, *Frontière(s)* (2007) de Xavier Gens e *À L'Intérieur* (2007) de Julien Maury e Alexandre Bustillo.

O que distingue esta vanguarda francesa da congênera americana que continua a dominar o mercado das estreias de terror? Enquanto Hollywood continua a despejar no grande ecrã releituras dos velhos clássicos do terror norte-americano de acordo com o vocabulário visual dos espectadores do novo milênio ou, adaptando para inglês filmes asiáticos, esta geração de cineastas franceses, nos seus trintas, tem recuperado uma estética da violência que, ao contrário dos seus conterrâneos americanos, actualiza o perigo, a coragem e o poder do cinema de terror politizado dos anos 70, a época de *Dawn of the Dead*, *The Texas Chainsaw Massacre*, *The Last House on the Left*, *Shivers*, *Cannibal Holocaust*, entre outros.

*main one, becoming from night to day an horror classic for the new millennium. So, since 2003, the year Haute Tension premiered, we saw productions as Ordeal (Calvaire, 2004) by Fabrice Du Welz, House of Voices (Saint Ange, 2004) by Pascal Laugier, Them (Ils, 2006) by David Moreau and Xavier Palud, Satan (Sheitan, 2006) by Kim Chapiro, Frontier(s) (Frontière(s), 2007) by Xavier Gens, and Inside (À L'Intérieur, 2007) by Julien Maury and Alexandre Bustillo.*

*What separates this French avant-guard from its American counterpart which continues to dominate the market of horror premieres? While Hollywood keeps dumping on the big screen new interpretations of old classics of North American horror adapted to the visual vocabulary of new millennium viewers or adapting to English Asian films, this generation of French filmmakers of around thirty have been recovering an aesthetic of violence which, unlike their American contemporary, update the danger, courage and the power of the politicized horror cinema of the 70's, the time of Dawn of the Dead, The Texas Chainsaw Massacre, The Last House on the Left, Shivers, Cannibal Holocaust, among others.*

**À L'Intérieur** JULIEN MAURY & ALEXANDRE BUSTILLO (FRA/2007)

**Frontière(s)** XAVIER GENS (FRA/2007)

**Haute Tension** ALEXANDRE AJA (FRA/2003)

**Sheitan** KIM CHAPIRON (FRA/2006)

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA

14.

A NOUVELLE VAGUE DO TERROR NOUVELLE VAGUE OF HORROR

# À L'Intérieur

(FRA/2007)



**REALIZAÇÃO** DIRECTED

JULIEN MAURY &  
ALEXANDRE BUSTILLO

**ARGUMENTO** SCRIPT

ALEXANDRE BUSTILLO

**PRODUÇÃO** PRODUCER

VÉRANE FRÉDIANI

FRANCK RIBIÈRE

**ELENCO** CAST

BÉATRICE DALLE

ALYSSON PARADIS

NICOLAS DUVAUCHELLE

Sarah, uma jovem fotógrafa, passa a Véspera de Natal sozinha. Tem estado só desde que o marido morreu de forma trágica num acidente de automóvel. Hoje é o último dia que passa em casa antes de ir para o hospital para induzir o trabalho de parto. A calma é interrompida por um bater na porta. Confrontada por uma mulher misteriosa, Sarah suspeita de imediato e recusa-lhe a entrada e fecha-se em casa, sem suspeitar que a mulher está agora no interior. Enquanto sente as primeiras contracções, Sarah faz tudo o que pode para lutar contra esta mulher louca, determinada em levar algo consigo... Um dos mais perturbantes filmes de terror desde *The Descent* de Neil Marshall.

*Sarah, a young photographer, is by herself on Christmas eve. She's been alone since her husband died tragically in a car accident. Today is the last day she has to spend at home before going to hospital to induce labour. The calm is interrupted by a knock on the door. Confronted by a mysterious woman, Sarah is immediately suspicious, and refuses to let her in, locks herself away in her house, unaware that the woman is now inside. As Sarah feels her first contractions, she does all she can to fight back this madwoman hellbent on taking one thing... One of the most disturbing horror films since Neil Marshall's *The Descent*.*

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.alinterieur.fr](http://www.alinterieur.fr)

**CÓPIA** PRINT

CELLULOID DREAMS

2, Rue Turgot, 75009

Paris, FRANCE.

Tel.: + 33 1 4970 0370

Fax: + 33 1 4970 0371

Email: [info@celluloid-dreams.com](mailto:info@celluloid-dreams.com)

**DURAÇÃO** RUNTIME 85' **LÍNGUA** LANGUAGE FRANCÊS/FRENCH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS/ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35mm

15.

A NOUVELLE VAGUE DO TERROR NOUVELLE VAGUE OF HORROR

# Frontière(s) (FRA/2007)

**REALIZAÇÃO** DIRECTED

XAVIER GENS

**ARGUMENTO** SCRIPT

XAVIER GENS

**PRODUÇÃO** PRODUCER

LAURENT TOLLERON

**ELENCO** CAST

KARINA TESTA

DAVID SARACINO

AURÉLIEN WIIK

PATRICK LIGARDES

SAMUEL LE BIHAN

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.frontieres-lefilm.com](http://www.frontieres-lefilm.com)**DISTRIBUIDORA** DISTRIBUTION

ZON Lusomundo Audiovisuais

**CÓPIA** PRINT

EUROPACORP INTERNATIONAL

137, Rue du Faubourg

Saint-Honoré 75008 PARIS

Tel: + 33 1 53 83 03 76

Fax: +33 1 53 83 03 70

A jovem Yasmine descobre que está grávida, algo que a sua família não pode descobrir. Pede ajuda ao ex-namorado que, juntamente com um grupo de amigos, aproveita os distúrbios nos subúrbios de Paris para organizar um roubo de forma a pagar um aborto na Holanda. O golpe corre mal e o grupo é obrigado a separar-se. Com a policia no seu encalço, parte do grupo refugia-se numa estalagem na fronteira da França com o Luxemburgo, mal sabendo que esta é dirigida por uma família de canibais neo-nazis dispostos a tudo para concretizarem as suas fantasias fascistas de uma nova ordem mundial. A revista *Fangoria* considerou *Frontière(s)* uma “obra-prima demencial”. Adversário directo de *À L'Intérieur* para o prémio “Trauma MOTELx 08”.

*Young Yasmine discovers that she's pregnant and must hide it from her family. She asks her ex-boyfriend for help, who, along with some friends take advantage of riots in the French suburbs to set up a heist to pay for an abortion in Holland. The robbery goes wrong and the group splits up. With the police on their tails, some of the gang take refuge in a hostel in the border with Luxembourg. What they do not know is that their hick hosts are neo-Nazi cannibals desperate for a New World Order and will go to any lengths to turn their fascist fantasy into reality. Fangoria magazine called it “a masterpiece of mad-moviemaking”. Official competitor along with A L'Intérieur for “MOTELx's Trauma 08”.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 92' **LÍNGUA** LANGUAGE FRANCÊS/FRENCH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS/ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35mm

16.

A NOUVELLE VAGUE DO TERROR NOUVELLE VAGUE OF HORROR

# Haute Tension

(FRA/2003)



**REALIZAÇÃO** DIRECTED

ALEXANDRE AJA

**ARGUMENTO** SCRIPT

ALEXANDRE AJA

GRÉGORY LEVASSEUR

**PRODUÇÃO** PRODUCER

ALEXANDRE ARCADY

ROBERT BENMUSSA

**ELENCO** CAST

CÉCILE DE FRANCE

MAÏWENN LE BESCO

PHILIPPE NAHON

FRANCK KHALFOUN

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.hightensionmovie.com](http://www.hightensionmovie.com)

**DISTRIBUIDORA** DISTRIBUTION

ZON LUSOMUNDO AUDIOVISUAIS

**CÓPIA** PRINT

EUROPACORP INTERNATIONAL

137, Rue du Faubourg

Saint-Honoré 75008 PARIS,

Tel: + 33 1 53 83 03 76

Fax: +33 1 53 83 03 70

Maria e Alexia são colegas da escola e melhores amigas. Desejando estudar para os exames da faculdade em paz e sossego, decidem passar um fim de semana no campo, na quinta isolada dos pais de Alexia. Mas, no escuro da noite, um desconhecido bate à porta da frente. E com o primeiro golpe da sua faca, o fim de semana idílico das raparigas vai transformar-se numa noite interminável de terror... O cinema de terror gaulês nunca mais seria o mesmo depois deste filme, nem a dupla Aja/Lévasseur, emigrada para Hollywood, donde nunca mais voltou. Destaque para a caracterização de Gianetto de Rossi, responsável pelos efeitos *gore* dos clássicos de Lucio Fulci.

*Maria and Alexia are schoolmates and best friends. Hoping to prepare for their college exams in peace and quiet, they decide to spend a weekend in the country at Alexia's parents' secluded farmhouse. But in the dead of night, a stranger knocks on the front door. And with the first swing of his knife, the girls idyllic weekend turns into an endless night of terror... French horror cinema was never quite the same after this film, nor the team Aja/Lévasseur that went to Hollywood never to come back. Attention to the work of Gianetto de Rossi, goremeister behind Lucio Fulci's classics.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 91' **LÍNGUA** LANGUAGE FRANCÊS/FRENCH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS/ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35mm

17.

A NOUVELLE VAGUE DO TERROR NOUVELLE VAGUE OF HORROR

# Sheitan

(FRA/2006)

**REALIZAÇÃO** DIRECTED

KIM CHAPIRON

**ARGUMENTO** SCRIPT

CHRISTIAN CHAPIRON

KIM CHAPIRON

**PRODUÇÃO** PRODUCER

VINCENT CASSEL

KIM CHAPIRON

ÉRIC NÉVÉ

**ELENCO** CAST

VINCENT CASSEL

OLIVIER BARTÉLÉMY

ROXANNE MESQUIDA

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.lesheitan.com](http://www.lesheitan.com)**DISTRIBUIDORA** DISTRIBUTION

ZON Lusomundo Audiovisuais

**CÓPIA** PRINT

WILD BUNCH

99 rue de la Verrerie

75004 Paris - France,

Tel: +33 1 53 01 50 20

Fax: +33 1 53 01 50 49

Email: [infos@wildside.fr](mailto:infos@wildside.fr)

Na véspera de Natal, Bart, Ladj, Thai, Yasmine e Eve abandonam uma noitada na discoteca que não estava a correr muito bem. Eve, uma jovem sensual e provocadora que há pouco conheceram, convida os amigos para passarem a noite em sua casa. Mas, quando a juventude citadina cai nas garras de Joseph, o estranho caseiro da casa de campo de Eve, e dos não menos estranhos aldeões, o encontro arrisca-se a tornar-se sangrento! Combinação de comédia surrealista com terror rural, *Sheitan* é a primeira longa-metragem de Kim Chapiron, membro da Kourtrajmé, um colectivo de cineastas de rua apadrinhados por Vincent Cassel, que produz este filme e interpreta de forma inesquecível o demoníaco Joseph.

*On Christmas Eve, in the Styxx Club in Paris, the troublemaker Bart and his scum friends, Thai and Ladj, meet the bartender Yasmine and the customer Eve, and after a fight of Bart in the nightclub, Eve invites the group to go to her house in the country. While on the road near the cottage, they are introduced by Eve to the weird shepherd and housekeeper, Joseph, who feels a sort of attraction for Bart, and during this Christmas night, Joseph discloses his real intentions. Combining surrealist comedy with rural horror, Sheitan is the first feature from Kim Chapiron, a member of Kourtrajmé, a loose collective of street filmmakers championed by Vincent Cassel, who produces and stars as the demonic Joseph.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 94' **LÍNGUA** LANGUAGE FRANCÊS/FRENCH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS/ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35mm



	Quarta 03	Quinta 04	
Sala 1	17h00	THE QUIET (3') BLACK WATER (90')	
	19h00	STAGMAN (23') FRITT VILT (96')	
	21h45	SESSÃO DE ABERTURA A MORTE DE TCHAIKOVSKY (8') DOOMSDAY (106')	APARÊNCIAS (8') ENCARNAÇÃO DO DEMÔNIO (90')
	00h00	CONCERTO NO MAXIME THE ACT-UPS	

Sala BUONDI		
Sala 3	19h00	
	10h30	
	15h30	LA ANTENA (90') Lobo Mau (Grupo 2)
	17h30	COLUMBA PALUMBUS (4') HIENA (87')
	19h30	THE NIGHT THAT DEAD... (9') VIRTUAL TRUTH (26') HISS (68')
	22h00	BLOOD, BOOBS AND BEAST (87')
00h15	CONCERTO NO MAXIME THE ACT-UPS	

## » SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

- .36 PASOS ADRIÁN BOGLIANO (ARG/2006)
- .ALONE BANJONG PISANTHANAKUN, PARKPOOM WONGPOOM (TAI/2007)
- .BLACK WATER ANDREW TRAUCKI, DAVID NERLICH (AUS/2007)
- .BLOOD CAR ALEX ORR (EUA/2007)
- .DOOMSDAY NEIL MARSHALL (RU/2008)
- .DARD DIVORCE OLAF ITTENBACH (ALE/2007)
- .FRITT VILT ROAR UTHAUG (NOR/2006)
- .HIENA GRZEGORZ LEWANDOWSK (POL/2006)
- .HISS FAHIM HASHIMY (AFG/2008)
- .JACK KETCHUM'S THE GIRL NEXT DOOR GREGORY M. WILSON (EUA/2007)
- .REY DE LA MONTAÑA, EL GONZALO LÓPEZ-GALLEGO (ESP/2007)
- .ROMAN ANGELA BETTIS (EUA/2006)
- .TEETH MITCHELL LICHTENSTEIN (EUA/2007)

## » ABOMINÁVEL MUNDO NOVO A NOUVELLE VAGUE DO TERROR ABOMINABLE NEW WORLD NOUVELLE VAGUE OF HORROR

- .À L'INTÉRIEUR JULIEN MAURY &  
ALEXANDRE BUSTILLO (FRA/2007)
- .FRONTIÈRE(S) XAVIER GENS (FRA/2007)
- .HAUTE TENSION ALEXANDRE AJA (FRA/2003)
- .SHEITAN KIM CHAPIRON (FRA/2006)

## » DOC TERROR DOC HORROR

- .ANIMAL, EL DOCUMENTAL ANGEL MORA (ESP/2007)
- .BLOOD, BOOBS & BEAST JOHN PAUL KINHART (EUA/2007)
- .GOING TO PIECES: THE RISE AND FALL  
OF THE SLASHER FILM MIKE BOHUSZ (EUA/2006)
- .REEL ZOMBIES MICHAEL MASTERS  
DAVID J. FRANCIS (CAN/2008)



**Sexta 05****Sábado 06****Domingo 07**

TERCERO B (19')  
**HAUTE TENSION** (91')

**DIARY OF THE DEAD** (96')

O ASCENSORISTA (8')  
**SHEITAN** (94')

CARRINHO DE MÃO (8')  
**EL REY DE LA MONTAÑA** (90')

...YA NON PUEDE CAMINAR (8')  
**ALONE** (90')

DOWN THE ROAD (16')  
**STUCK** (94')

**SESSÃO DE ENCERRAMENTO**  
 SERÃO (3')  
**TEETH** (94')

EL TREN DE LA BRUJA (18')  
**À L'INTÉRIEUR** (83')

O RIM (10')  
**FRONTIÈRES** (108')

MASTERCLASS  
 (a anunciar)

MASTERCLASS  
**ZÉ DO CAIXÃO**  
 (entrada livre)

**LA ANTENA** (90')  
 Lobo Mau (Grupo 1)

**GOING TO PIECES** (88')

THE PIT AND PENDULUM (8')  
**LA ANTENA** (90')  
 Lobo Mau (Grupo 1)

**REEL ZOMBIES** (97')

**ANIMAL, EL DOCUMENTAL** (86')

**ESTA NOITE ENCARNAREI**  
**NO TEU CADÁVER** (108')

**O DESPERTAR DA BESTA** (93')

ANATOMY (4')  
**ROMAN** (92')

**À MEIA NOITE LEVAREI**  
**A SUA ALMA** (84')

TIGHT (10')  
**THE GIRL NEXT DOOR** (91')

LAS HORAS MUERTAS (14')  
**36 PASOS** (98')

CODENAME REANIMATOR (3')  
**BLOOD CAR** (76')  
**DARD DIVORCE** (85')

## » O CULTO DOS MESTRES VIVOS CULT OF THE LIVING MASTERS

- .À MEIA-NOITE LEVAREI SUA ALMA** (BRA/1964)
- .DESPERTAR DA BESTA, O** (BRA/1969)
- .ENCARNAÇÃO DO DEMÔNIO** (BRA/2008)
- .ESTA NOITE ENCARNAREI NO TEU CADÁVER** (BRA/1967)

## SESSÕES ESPECIAIS SPECIAL SCREENINGS

- .DIARY OF THE DEAD** GEORGE A.ROMERO (EUA/2007)
- .STUCK** STUART GORDON (EUA/2007)

## » LOBO MAU BIG BAD WOLF

- .ANTENA, LA** ESTEBAN SAPIR (ARG/2007)

## » CURTAS TERROR

- .ANATOMY** VINCENZO PANDOLFI (ITA/2007)
- .APARÊNCIAS** LIZ MARINS (BRA/2007)
- .ASCENSORISTA, O** JOÃO LOFF, JOSÉ ARTUR LOURENÇO, ARTUR PEDRO LOURENÇO (POR/2008)
- .CARRINHO DE MÃO** FERNANDO JESUS (POR/2008)
- .CODENAME: REANIMATOR** FREDERICO GONÇALVES, VASCO SANTOS (POR/2005)
- .COLUMBA PALUMBUS** KOLDO ALMANDOZ (ESP/2007)
- .DOWN THE ROAD** RUNE CHRISTENSEN (DIN/2007)
- .HORAS MUERTAS, LAS** HARITZ ZUBILLAGA (ESP/2007)
- .MORTE DE TCHAIKOVSKY, A** NUNO FELIX (POR/2008)
- .NIGHT THAT DEAD... ,** THE YASAMIN RIZAN (IRA/2007)
- .PIT AND THE PENDULUM, THE** MARC LOUGEÉ (CAN/2006)
- .QUIET, THE** KIKE MESA (ESP/2007)
- .RIM, O** FERNANDO ALLE (POR/2007)
- .SERÃO** JOANA TOSTE (POR/2007)
- .STAGMAN** VIRGINIE GOURMEL (BEL/2007)
- .TERCERO B** JOSE MARI GOENAGA (ESP/2002)
- .TIGHT** SERGI VIZCAINO (ESP/2006)
- .TREN DE LA BRUJA, EL** KOLDO SERRA (ESP/2003)
- .VIRTUAL TRUTH** NEGAR AZARBAYJANI (IRA/2007)
- ...YA NO PUEDE CAMINAR** LUIS BERDEJO (ESP/2001)



## DOC TERROR DOC HORROR

O documentário volta a ser destaque na programação do MOTELx 08. Mais do que simplesmente convidar o público a consumir terror durante cinco dias, este festival visa também apelar à interação e à discussão deste género que tanto divide opiniões. Por isso, sempre nos interessarão as histórias por detrás de filmes, movimentos ou artistas. Assim, são este ano contemplados documentários sobre sub-géneros, sobre cineastas desconhecidos, falsos documentários e uma pequena provocação.

*Documentary will have once more a special section in MOTELx 08. More than just inviting the audience to get fed on horror for five days, this festival also intends to appeal to interaction and discussion around a genre that tends to push filmgoers to opposite directions. Under that light, we will always be interested in the stories behind the films, movements or artists. So, documentaries about subgenres, known or unknown filmmakers, mockumentaries and a small provocation, are once again part of the festival's selection.*

- Animal, El Documental** ANGEL MORA (ESP/2007)  
**Blood, Boobs & Beast** JOHN PAUL KINHART (EUA/2007)  
**Going to Pieces – The Rise and Fall of the  
Slasher Film** MIKE BOHUSZ (EUA/2006)  
**Reel Zombies** MICHAEL MASTERS, DAVID J. FRANCIS (CAN/2008)

18.  
DOC TERROR DOC HORROR

# Animal, El Documental

(ESP/2007)

**REALIZAÇÃO** DIRECTED

ANGEL MORA

**ARGUMENTO** SCRIPT

ANGEL MORA

SERGI MORENO

**PRODUÇÃO** PRODUCER

LILIYA ROMANOVA

ANGEL MORA

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.animallapelicula.com](http://www.animallapelicula.com)

**CÓPIA** PRINT

Artistic P.C

Santiago Rusiñol 36

08870 Sitges Spain

Tel: +34 93 814 6070

[animalproducciones@yahoo.es](mailto:animalproducciones@yahoo.es)

Filmando durante um período de dois anos, *Animal* é uma detalhada viagem através da geografia espanhola em busca de exemplos de um assunto tão particular como horrendo: festividades nas quais animais são feridos. Desde a clássica tradição tauromáquica, para todo o tipo de festas populares, o filme aborda as humilhações a que os animais são submetidos. Esta viagem inclui visitas a diversas cidades, de Madrid ao Delta do Ebro. Trata-se de observar estas imagens fora do contexto popular, inseridas num festival dedicado ao cinema de terror, e ponderar sobre a perturbante e essencial distinção em relação a imagens de violência de outros filmes: ficção vs realidade.

*Made over a two-year period, Animal is a detailed journey through the Spanish geography in search of examples of a subject as concrete as it is horrifying: festivities where animals are hurt. From the classic bullfighting tradition, to all different kinds of celebration, the movie approaches the humiliations animals are subjected to. This long journey includes visits to different towns, from Madrid to the Ebro Delta. It's all about watching this images outside the popular context, inside a horror film festival, and wonder about the disturbing and essential difference in relation with images of violence in other films: fiction vs reality.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 90' **LÍNGUA** LANGUAGE CASTELHANO/SPANISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS/ENGLISH **FORMATO** FORMAT DBTC

19.

DOC TERROR DOC HORROR

# Blood, Boobs & Beast

(EUA/2007)

**REALIZAÇÃO** DIRECTED

JOHN PAUL KINHART

**ASSISTENTE PRODUÇÃO**

PRODUCTION ASSISTANTS

JUSTIN DAVIS

DANA JERI MAIER

RICHARD SMITH

**COM** WITH

DONALD M. DOHLER

JOE RIPPLE

J.J. ABRAMS

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.bloodboobsandbeast.com](http://www.bloodboobsandbeast.com)

**CÓPIA** PRINT

JOHN KINHART

8502 16th Street #219 Silver

Spring MD 20910 USA

Tel: +1 443 2574202

Email: [john@videokitchen.tv](mailto:john@videokitchen.tv)

A cativante história de Don Dohler, realizador dos piores filmes de todos os tempos ou de obras estranhamente brilhantes? Dohler trabalhou com Robert Crumb (*Fritz the Cat*) e Art Spiegelman (*Maus*) através da sua personagem de banda desenhada underground *ProJunior*, e com a *Cinemagic*, a sua revista cinematográfica, inspirou pessoas como Tom Savini ou J.J. Abrams (criador da série *Lost*). Dohler começou por fazer filmes de ficção científica em 76 mas passou a incluir nudez e gore nos seus últimos filmes para agradar às distribuidoras. Um divertido olhar sobre os filmes *low-budget*, através do modesto olhar de Don Dohler. Um retrato da sua carreira, família e luta para fazer um bom filme.

*Blood, Boobs and Beast tells the compelling story of Don Dohler, whose movies have been called everything from oddly brilliant to some of the worst films of all time. Dohler has inspired artists and filmmakers such as Robert Crumb (Fritz the Cat), J.J. Abrams (Creator of TV show Lost) and Art Spiegelman (Maus) with his underground comic character ProJunior, and his DIY filmmaking magazine, Cinemagic. Dohler started making wholesome sci-fi films in the Baltimore area in 1976, but recently began including nudity and gore in his movies to please distributors. A fresh and humorous look at low-budget filmmaking through the unassuming eyes of Don Dohler. A portrait of Dohler's career, family, and struggle to just make a good movie.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 74' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT DBTC

20.  
DOC TERROR DOC HORROR

# Going to Pieces: The Rise and Fall of the Slasher Film

(EUA/2006)

**REALIZAÇÃO** DIRECTED

MIKE BOHUSZ

**ARGUMENTO** SCRIPT

ADAM ROCKOFF

**PRODUÇÃO** PRODUCER

RACHEL BELOFSKY

RUDY SCALESE

**COM** WITH

JOHN CARPENTER

WES CRAVEN

TOM SAVINI

STAN WINSTON

ROB ZOMBIE

**CÓPIA** PRINT

PRISVIDEO

EDIÇÕES VIDEOGRÁFICAS, S.A

Durante décadas, houve um subgénero do terror que mais anticorpos criou nas sociedades ocidentais, o *Slasher film*, responsável pela actualização contemporânea do papão, ou seja, Michael Myers, ou Freddy Krueger, ou Jason Vorhees. Para qualquer espectador que se tenha interrogado acerca das motivações dos cineastas destes filmes, este olhar profundo sobre a história do *Slasher film* debruça-se sobre alguns dos mais perturbadores filmes jamais feitos. De *Psycho* até ao *Giallo* até *Freddy VS Jason*, *Going to Pieces* dá-nos uma visão geral deste subgénero através das vozes de notáveis como Wes Craven, John Carpenter, Sean S. Cunningham e Rob Zombie.

*For decades, there was a horror subgenre that generated more antibodies in western societies than any other, the Slasher Film, responsible for all those modern boogeymans, call it Michael Myers, or Freddy Kruger or Jason Vorhees. Now, for anyone who has ever wondered just what motivated the filmmakers behind these brutal classics, this look at the history of the modern slasher film offers demented insight into some of the most terrifying motion pictures ever released. From Psycho to the giallo genre to Freddy Vs. Jason, Going to Pieces offers a comprehensive overview of the entire slasher genre as discussed by such horror luminaries as Wes Craven, John Carpenter, Sean S. Cunningham and Rob Zombie.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 88' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT DBTC



21.

DOC TERROR DOC HORROR

# Reel Zombies

(CAN/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTED

MICHAEL MASTERS

DAVID J. FRANCIS

**PRODUÇÃO** PRODUCER

MICHAEL MASTERS

STEPHEN PAPADIMITRIOU

DAVID J. FRANCIS

**COM** WITH

MICHAEL MASTERS

DAVID J. FRANCIS

STEPHEN PAPADIMITRIOU

SAM HALL

LLOYD KAUFMAN

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.reelzombies.com](http://www.reelzombies.com)

**CÓPIA** PRINT

PRIMAL FILMS INC.

18 Hillhurst Cresc., Courtice

Ontario, L1E 2A5

Tel: +001 905.435.0800

Email: [dave@primalfilms.com](mailto:dave@primalfilms.com)

O produtor Michael Masters e o realizador David J. Francis, a dupla por detrás dos fracassos comerciais *Zombie Night I* e *Zombie Night II*, preparam-se para completar a trilogia, desta vez, utilizando os zombies reais que se disseminaram por grande parte do mundo. Com a equipa completa e um documentarista sempre a segui-los, Masters e Francis embarcam na produção da sua obra-prima e descobrem que filmar num cenário pós-apocalíptico põe mais problemas que aqueles que enfrentaram nos dois primeiros filmes. Um falso documentário canadiano algures entre *Night of the Living Dead* e *This is Spinal Tap*!

*Producer Mike Masters and director David J. Francis, the team behind the commercially unsuccessful *Zombie Night I* and *Zombie Night II*, set about to complete their trilogy, only this time, using the real zombies that have taken over much of the world. With a full crew and a documentarian following them all the way, Masters and Francis embark on the production of their masterpiece only to discover shooting in a post-apocalyptic world offers more challenges than the ones they faced on the first two films. Canadian mockumentary somewhere in between *Night of the Living Dead* and *This is Spinal Tap*!*

**DURAÇÃO** RUNTIME 97' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT DBTC



# O CULTO DOS MESTRES VIVOS

## CULT OF THE LIVING MASTERS

TERROR 100% MADE IN BRAZIL

POR FLÁVIA DIAB

De entre os realizadores que marcaram de forma definitiva a história do cinema, criando novas linguagens, ao arriscar e propor o novo, está sem dúvida alguma José Mojica Marins. Com as suas enormes unhas, uma cartola e vestido de negro, Mojica fez com que seu emblemático personagem se instalasse de maneira definitiva no imaginário popular brasileiro. Quem não conhece o Zé do Caixão?

Nascido em São Paulo, Brasil, no bairro operário do Brás, desde pequeno esteve envolvido no meio artístico. Seu avô fora um toureiro e artista, o pai, exibidor e administrador de um cinema. Logo cedo Mojica teve importantes referências que o tornariam uma autoridade no cinema de terror mundial.

Artista polivalente, o realizador atuou não apenas no cinema, mas na televisão, rádio e teatro, tendo ainda sido tema de inúmeros textos e personagem de banda desenhada. Conhecido e reverenciado mundialmente, *Coffin Joe*, como foi apelidado pelos norte-americanos, instaurou não apenas a filmografia de terror no Brasil, mas fez com que o gênero se tornasse popular e de culto. No final dos anos 60, Mojica era um dos artistas mais populares brasileiros, com recordes de audiência e cinemas lotados. Não podia sair a rua sem seu guarda-costas.

Em meio ao movimento do Cinema Novo e sua proposta estética lírica, José Mojica Marins criava com muita originalidade e coragem. Em 1964, ano em que se instaura a Ditadura Militar, o realizador produz o primeiro filme de terror do Brasil, *À Meia Noite Levarei Sua Alma*. Ali nascia seu mais famoso e mítico personagem, o Zé do Caixão. Mojica cria um personagem totalmente brasileiro, misturando referências do misticismo nacional e elementos de diversas religiões que davam originalidade e personalidade à criatura, produzindo um cinema de terror 100% Made in Brazil.

*Amidst the directors that left a permanent mark in the history of Brazilian cinema, creating new languages, taking chances and making new proposals, there is José Mojica Marins, better known by his mythical character Coffin Joe (Zé do Caixão). With his long nails, a high-hat and all dressed in black, Mojica had his emblematic character definitely settled in Brazil's popular imagination. Who doesn't know Coffin Joe?*

*Born in São Paulo, Brazil, at the worker's district of Brás, he was involved since an early age with arts. His grandfather had been a bullfighter and artist, and the father, exhibitor and manager of a movie theatre. Soon Mojica started getting important references which would mold him into an authority of international horror cinema.*

*A talented artist in several areas, the director worked not only in film, but also in television, radio and theatre. He was also a frequent subject for writing and a comic book character. Known and revered internationally, Coffin Joe – as he was baptized in America – is responsible not only for building the bases of the horror genre in Brazil, but he also gave it its popularity and cult following in the country. By the end of the 60's, Mojica was one of the most popular Brazilians, attracting record numbers of audiences and selling out theatres.*

*In the context of the movement of Cinema Novo (New Cinema) and its proposals of lyrical aesthetic, which aimed to change both cinema and the country's reality, José Mojica Marins created with a lot of originality and courage, producing Brazil's first horror film, *At Midnight I'll Take Your Soul (À Meia Noite Levarei Sua Alma, 1964)*, giving live to his most famous and emblematic character, Coffin Joe. Mojica created a character which was totally Brazilian, mixing references of local mysticism and elements of several religions, which gave originality and personality to the creature, producing hor-*

Mojica chocou e seduziu com seus métodos de criação pouco convencionais, que iam desde enterrar pessoas vivas, a utilizar animais como aranhas, escorpiões e cobras a contracenarem com os atores, muitas vezes amadores. Os testes macabros, como eram chamados por alguns, desafiavam os candidatos com tarefas um tanto excêntricas, como ficar trancado em um caixão por meia hora, comer baratas, levar choques elétricos ou tomar champanhe no crânio de uma caveira. Certa vez um homem martelou com um prego a própria língua em uma tábua, outro engoliu pedaços de vidro e pregos. Talvez um dos mais impactantes foi um homem que retirou seu olho de vidro, encheu de bichos enquanto uma mulher metia a língua no buraco e os comia. No mundo do Zé do Caixão, tudo valia!

Perseguido pela censura brasileira, a história de Mojica e de sua paixão pelo cinema revelam um artista singular por sua determinação e espírito incansável. A falta de recursos e meios para a realização, fez com que criasse uma cinematografia irreverente, criativa e experimental. A história do cinema avançou passos largos ao contar com seu ousado trabalho autoral, livre de vícios de linguagem.

Com mais de trinta longas metragens dirigidos, a obra de José Mojica Marins constitui-se referência obrigatória não apenas para os apreciadores do gênero de terror, mas para quem gosta de cinema. Divulgar e assistir sua cinematografia são ao mesmo tempo prazer e aprendizado, sobre o incrível mistério de que são feitos os filmes.

*ror cinema 100% made in Brazil.*

*Mojica shocked and seduced with his unconventional methods, which went from burying people alive, to the use of animals such as spiders, scorpions and snakes on set with actors – frequently amateurs. The macabre tests – that’s how they were called by some – would present the contestants with tasks a bit eccentric, like being locked inside a coffin for half an hour, eating cockroaches, getting electric shocks or drinking champagne from the top of a human skull. Once, there was a man who hammered his own tongue into a piece of wood, and another one swallowed glass and nails. One of the most shocking was possibly the man who took his glass eye out, filled it with worms, while a woman would stick her tongue into the hole to eat them. In the world of Coffin Joe everything was possible.*

*Attacked by Brazilian censorship, the story of Mojica and his passion for cinema reveals a peculiar artist by his determination and tireless spirit. The lack of resources and means ended up creating a provocative, creative and experimental cinematography. The history of cinema, from a technical or aesthetic point of view, took great steps forward thanks to his work as an auteur, free from vices of language.*

*With more than thirty features films, the work of José Mojica Marins became a mandatory reference not only for genre film fans but to anyone who enjoys cinema. To make his work known and watch his films are both a pleasure and an exercise about the mystery that makes up those works.*

**À Meia-Noite Levarei Sua Alma** (BRA/1964)  
**Esta Noite Encarnarei no Teu Cadáver** (BRA/1967)  
**O Despertar da Besta** (BRA/1969)  
**Encarnação do Demônio** (BRA/2008)

22.

O CULTO DOS MESTRES VIVOS  
CULT OF THE LIVING MASTERS

# À Meia-Noite Levarei Sua Alma

(BRA/1964)

**REALIZAÇÃO** DIRECTED

JOSÉ MOJICA MARINS

**ARGUMENTO** SCRIPT

JOSÉ MOJICA MARINS

**PRODUÇÃO** PRODUCER

GERALDO MARTINS

ILÍDIO MARTINS

ARILDO IRUAM

**ELENCO** CAST

JOSÉ MOJICA MARINS

MAGDA MEI

NIVALDO DE LIMA

VALÉRIA VASQUEZ

**CÓPIA** PRINT

ONE EYED FILMS

11 Ellerslie Road, London

w12 7bn, UK

Tel: +44 208 740 1491

Email: info@oneeyedfilms.com

José Mojica Marins inicia aqui a longa saga do sádico coveiro Zé do Cai-xão, que aterroriza a devota população de uma aldeia através da violação, mutilação e homicídio. Obcecado em gerar descendência com uma mulher “ideal”, Zé primeiro elimina a sua esposa, e em seguida lança o seu voluptuoso olhar sobre a noiva cigana de um amigo. Os horríveis crimes que se seguem irão despertar a ira de uma maldição cigana, que se abate sobre ele durante a celebração local do 2 de Novembro – o Dia dos Mortos. Este filme é geralmente considerado o primeiro filme de terror brasileiro.

*Brazilian horror auteur José Mojica Marins starts here the saga of the sadistic village undertaker named “Coffin Joe” who strikes fear into the hearts of pious townspeople through rape, mutilation and murder. Obsessed with continuing his bloodline by siring a child with his “ideal” woman, Joe first takes steps to eliminate his wife, then sets his lecherous sights on his friend’s gypsy fiancée. The horrid crimes that follow bring down the wrath of a gypsy curse, which comes to pass during a village celebration on November 2 - the Day of the Dead. This is widely regarded to be the first horror film produced in Brazil.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 81' **LÍNGUA** LANGUAGE PORTUGUÊS/PORTUGUESE**LEGENDAS** SUBTITLES ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35mm

23.

**O CULTO DOS MESTRES VIVOS**  
CULT OF THE LIVING MASTERS

# Esta Noite Encarnarei no Teu Cadáver

(BRA/1967)

**REALIZAÇÃO** DIRECTED

JOSÉ MOJICA MARINS

**ARGUMENTO** SCRIPT

JOSÉ MOJICA MARINS

**PRODUÇÃO** PRODUCER

AUGUSTO PEREIRA DE

CERVANTES

**ELENCO** CAST

JOSÉ MOJICA MARINS

ROQUE RODRIGUES

NÁDIA TELL

WILLIAM MORGAN

TINA WOHLERS

IVALDO DE LIMA

**CÓPIA** PRINT

ONE EYED FILMS,

11 Ellerslie Road, London,

w12 7bn, UK,

Tel: +44 208 740 1491

Email: info@oneeyedfilms.com

Segundo episódio na Trilogia Zé do Caixão, na qual este retoma a sua busca pela mulher perfeita para gerar um filho, de forma a garantir-lhe a imortalidade através de gerações futuras. O seu principal pré-requisito: encontrar uma mulher "imune" ao terror. Assim, com o auxílio do seu assistente Bruno, rapta jovens e expõe-nas aos seus "Testes de Medo", que envolvem por exemplo colocar tarântulas sobre os seus corpos nus para avaliar a sua resposta. Subsequentemente, Zé engravida a bela Laura, mas o seu frágil estado de saúde exige que o casal escolha entre a vida da mãe ou do bebé. Estes acontecimentos são difíceis de aceitar para os pais de Laura e restantes habitantes da aldeia.

*Episode two in the Coffin Joe trilogy. Zé Do Caixão resumes his search for a bride who can bear him a child, in order to ensure himself a kind of immortality via future generations. His central criterion: to locate a woman "immune" to terror. Thus, with the help of his assistant Bruno, he begins to kidnap girls and exposes one after another to "fear tests," which involve planting tarantulas on their nude bodies and evaluating their responses. Subsequently, Zé impregnates the beautiful Laura, but her health conditions demand that the couple choose between the life of the mother and the life of the baby. These developments are too much for Laura's parents and the rest of the villagers.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 107' **LÍNGUA** LANGUAGE PORTUGUÊS/PORTUGUESE

**LEGENDAS** SUBTITLES ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35mm

24.

**O CULTO DOS MESTRES VIVOS**

CULT OF THE LIVING MASTERS

# O Despertar da Besta

(BRA/1969)

**REALIZAÇÃO** DIRECTED

JOSÉ MOJICA MARINS

**ARGUMENTO** SCRIPT

JOSÉ MOJICA MARINS

**PRODUÇÃO** PRODUCER

JOSÉ MOJICA MARINS

GIORGIO ATTILI

GEORGE MICHEL SERKEIS

**ELENCO** CAST

JOSÉ MOJICA MARINS

SÉRGIO HINGST

OZUALDO CANDEIAS

ANDRÉA BRYAN

LURDES VANUCCHI RIBAS

**CÓPIA** PRINT

ONE EYED FILMS

11 Ellerslie Road, London

w12 7bn, UK

Tel: +44 208 740 1491

Email: info@oneeyedfilms.com

Um grupo de destacados psiquiatras brasileiros reúne-se para debater os efeitos de drogas recreativas (em particular o LSD, marijuana e cocaína) nos seus pacientes, com o cineasta Mojica Marins presente. Um médico propõe uma experiência invulgar, e reúne quatro voluntários com longo historial de abuso de substâncias, administra-lhes uma dose de LSD e expõe-lhes a imagem temível do alter-ego de Mojica, e sob a influência de alucinogénos, eles embarcam numa bizarra viagem ao assustador mundo da mente de Zé do Caixão. *O Despertar da Besta* foi completado em 1969 e rejeitado pela censura governamental, tendo sido apenas exibido em festivais de cinema e exposições especiais, nos últimos 20 anos.

*A group of leading Brazilian psychiatrists have come together to debate the effects of recreational drugs (particularly LSD, marijuana, and cocaine) on their patients, with noted filmmaker Marins in attendance. One proposes an unusual experiment. Gathering four volunteers with long histories of drug abuse, the doctor doses them with LSD and presents them with the fearsome image of Marins' alter-ego, and under the influence of the hallucinogen they are taken on a bizarre voyage through the frightening world of Coffin Joe's psyche. Awakening of the Beast was completed in 1969, but after it was rejected by government censors, the film went unreleased in Brazil for 20 years.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 91' **LÍNGUA** LANGUAGE PORTUGUÊS/PORTUGUESE**LEGENDAS** SUBTITLES ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35mm



# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA

25.

**O CULTO DOS MESTRES VIVOS**  
CULT OF THE LIVING MASTERS

# Encarnação do Demônio

(BRA/2008)



**REALIZAÇÃO** DIRECTED  
JOSÉ MOJICA MARINS  
**ARGUMENTO** SCRIPT  
JOSÉ MOJICA MARINS  
**PRODUÇÃO** PRODUCER  
CAIO GULLANE,  
FABIANO GULLANE,  
PAULO SACRAMENTO  
**ELENCO** CAST  
JOSÉ MOJICA MARINS  
JECE VALADÃO  
ADRIANO STUART  
MILHEM CORTAZ  
RUI REZENDE

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE  
[www.encarnacaododemonio.com.br](http://www.encarnacaododemonio.com.br)

**CÓPIA** PRINT  
GULLANE FILMES,  
R. Leandro Dupret 73 cs 1,3,4  
04025.010 SÃO PAULO, BRAZIL  
Tel: +55 11 5084 0996  
Fax: +55 11 5084 0996  
[international@gullanefilmes.com.br](mailto:international@gullanefilmes.com.br)

Após 40 anos de cárcere, Zé do Caixão é finalmente libertado. De volta às ruas, o sádico coveiro está decidido a cumprir a missão que o conduziu à prisão: encontrar a mulher que possa gerar o filho perfeito. Esta é a terceira parte da Trilogia que se iniciou em *À Meia-Noite Levarei sua Alma* e prosseguiu em *Esta Noite Encarnarei no seu Cadáver*, e o seu argumento remonta a 1966 mas só foi filmado 40 anos depois. Apesar do grande desejo de Mojica em fazer o filme, foi constantemente adiado devido às mortes inexplicáveis de vários produtores. Até que em 2000, Paulo Sacramento e Dennison Ramalho assinam um contrato para avançar com a produção do filme. Até à data continuam vivos.

*After 40 years imprisoned, Coffin Joe is finally released. Back on the streets, the sadist undertaker is determined to fulfill the mission that got him into prison: to find the woman able to breed the perfect child. This is the third part of the trilogy that begun with At Midnight I'll Take Your Soul and continued with This Night I'll Possess Your Corpse, and its script was written in 1966 but shot only 40 years later. Even though Mojica had a strong will to make the film, the project was constantly shelved due to the unexplained deaths of several of its producers. In 2000, finally, Paulo Sacramento and Dennison Ramalho signed the deal to produce it. They are still alive and well, up to this date.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 90' **LÍNGUA** LANGUAGE PORTUGUÊS/PORTUGUESE  
**LEGENDAS** SUBTITLES ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35mm

## O CULTO DOS MESTRES VIVOS - SESSÕES ESPECIAIS

### CULT OF THE LIVING MASTERS – SPECIAL SCREENINGS

Uma sessão dedicada aos “Mestres Vivos” do Terror não podia ignorar as últimas propostas de dois dos seus maiores nomes vivos – George A. Romero e Stuart Gordon.

No ano em que o clássico *Night of the Living Dead* comemora 40 anos, o lendário George Romero apresenta o seu último capítulo na saga dos mortos-vivos, *Diary of the Dead*, filme que faz essa viagem de quatro décadas até à noite em que tudo começou. Este filme marca também o regresso do realizador ao cinema independente que ajudou a fundar em 1968. Estreado (ironicamente) em duas superfícies comerciais de Lisboa, passou um pouco ao lado daqueles que realmente sabem apreciar a retórica zombie de Romero. Sentimo-nos por isso na obrigação de recuperar este título e devolvê-lo aos fãs no âmbito de um festival que celebra o Terror.

Stuart Gordon não vê um filme passado num grande ecrã português desde *Dagon* (2001), daí que o público desconheça a nova fase em que a sua carreira se encontra. Afastou-se daquilo que o tornou famoso, as adaptações do seu autor preferido, H.P. Lovecraft, e reuniu-se com velhos amigos dos tempos do Organic Theatre como David Mamet, e tem produzido filmes onde o terror se manifesta nos meandros do quotidiano da sociedade contemporânea norte-americana, disso são exemplos *King of the Ants* (2003) e *Edmond* (2005). *Stuck* é o seu último registo na temática a que chama a “banalização do mal”. Baseado num acontecimento real, Gordon explora as razões que levam membros respeitáveis da comunidade a cometerem actos inexplicáveis para com outros.

*A program dedicated to the “living masters” of horror could not ignore the last offering of two of its major names alive: George A. Romero and Stuart Gordon.*

*In the year of the 40th birthday of Night of the Living Dead, legendary director George Romero presents his last chapter in the living-dead saga, Diary of the Dead, a film which makes that journey of four decades up to the night in which it all started. This film also marks the return of the director to independent filmmaking which he helped founding in 1968. Premiered (ironically) in two multiplex screens in Lisbon, it passed relatively unnoticed by those who can really appreciate Romero’s zombie rhetoric. That’s why we are moved by a sense of mission to recover this work and deliver it back to the fans, in a context of a film festival which celebrates horror.*

*Stuart Gordon hasn’t got a film shown on a Portuguese big screen since Dagon (2001), hence the new phase of his career is virtually unknown by local audiences. He took a step away from what made him famous, the adaptations of his favourite author, H.P. Lovecraft, reunited with old friends from the times of the Organic Theatre, like David Mamet, and he has been producing films where horror reveals itself in the realm of the daily life of contemporary American society. King of the Ants (2003) and Edmond (2005) are examples of this. Stuck is his latest work in the context of what he calls the “banalizing of evil”. Based on real events, Gordon explores the reasons that take ordinary members of a community to commit unexplainable acts against others.*

**Diary of the Dead** GEORGE A. ROMERO (EUA/2007)

**Stuck** STUART GORDON (EUA/2007)

26.

SESSÕES ESPECIAIS SPECIAL SCREENINGS

# Diary of the Dead

(EUA/2007)

**REALIZAÇÃO** DIRECTED

GEORGE A. ROMERO

**ARGUMENTO** SCRIPT

GEORGE A. ROMERO

**PRODUÇÃO** PRODUCER

PETER GRUNWALD

ART SPIEGEL

SAM ENGLEBARDT,

ARA KATZ

**ELENCO** CAST

MICHELLE MORGAN

JOSH CLOSE

SHAWN ROBERTS

AMY LALONDE

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[myspace.com/diaryofthedead](http://myspace.com/diaryofthedead)

**DISTRIBUIDORA** DISTRIBUTION

EcoFilmes/Vitória Filmes

Jason Creed e uma pequena equipe de colegas da escola de cinema, encontram-se nos bosques da Pensilvânia a realizar um filme de terror sem orçamento, quando ouvem notícias que relatam o regresso à vida dos mortos. Guiados pela namorada de Jason, Debra, os jovens cineastas partem numa velha carrinha de volta ao sítio mais seguro que conhecem: as suas casas. Durante toda a jornada, as câmaras continuam a filmar, gravando todos os detalhes do acontecimento para futuras gerações... se alguém sobreviver. O mestre do terror regressa ao tipo de cinema do qual foi pioneiro, e ao género que inventou. No seu primeiro filme de zombies independente em cerca de 20 anos, George Romero conduz-nos ao grau zero da história dos mortos-vivos.

*Jason Creed and a small crew of college filmmakers are in the Pennsylvania woods making a no-budget horror film when they hear news that the dead have started returning to life. Led by Jason's girlfriend, Debra, the frightened young filmmakers set off in a friend's old Winnebago to try to get back to the only safety and security they know: their homes. Throughout it all, the cameras keep rolling, recording every detail for future generations...if any survive. The master of horror returns to the kind of filmmaking he pioneered and the genre he invented. In his first independent zombie film in over twenty years, George A. Romero takes us back to ground zero in the history of the living dead.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 97' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35mm

27.

SESSÕES ESPECIAIS SPECIAL SCREENINGS

# Stuck

(EUA/2007)

**REALIZAÇÃO** DIRECTED

STUART GORDON

**ARGUMENTO** SCRIPT

STUART GORDON

JOHN STRYSIK

**PRODUÇÃO** PRODUCER

JAY FIRESTONE

KEN GORD

ROBERT KATZ

**ELENCO** CAST

MENA SUVARI

STEPHEN REA

RUSSELL HORNSBY

Brandi é uma atenciosa assistente num lar de 3ª idade a caminho de uma merecida promoção. Tom é uma vítima do downsizing económico, sem emprego e agora sem-abrigo. Os seus mundos colidem quando Brandi, a caminho de casa depois de uma noite de excessos na discoteca, atropela acidentalmente Tom, cujo corpo, devido ao impacto, fica aprisionado no pára-brisas do automóvel. Se descoberto, este “acidente” acabará com o futuro risonho de Brandi, por isso, em vez de o salvar, decide esperar que morra para se livrar do corpo. Confrontado com esta realidade, Tom sabe que tem de escapar se quer sobreviver. Stuart Gordon (*Re-Animator*) oferece-nos uma experiência provocadora e extrema baseada num caso verídico que fez os tablóides em 2001.

*Brandi is a compassionate young retirement-home caregiver in-line for a promotion. Tom is a victim of the downsized economy, out of work and newly homeless. Their worlds collide when Brandi, driving home from a club after too many drinks and pills, accidentally hits Tom, the impact smashing his body head-first through her car's windshield. If discovered, this “accident” will extinguish her bright future, so instead of saving him, her plan is to let him pass and dispose of the body later. Faced with this reality, Tom knows he must escape if he wants to survive. Stuart Gordon (Re-Animator) creates a provocative, over-the-top experience in Stuck, a tabloid-tinged thriller inspired by true events occurred in 2001.*

**CÓPIA** PRINT

RIGEL Entertainment,

4201 Wilshire Blvd

# 555, 90010

LOS ANGELES - USA

Tel: 1 323 954 8555

Fax: 1 323 954 8592

Email: info@rigel.tv

**DURAÇÃO** RUNTIME 94' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35mm



## LOBO MAU BIG BAD WOLF

Grande novidade do MOTELx 08, LOBO MAU é um programa de actividades de naturezas diversas – teatro, artes plásticas, fotografia, escrita – que se desenrolam ao longo de três dias, em torno de um momento fulcral: o visionamento de um filme de terror previamente seleccionado, que consta da programação do festival, e cujo público-alvo seja compatível com as idades das crianças e jovens que frequentem o programa.

Assim, existem três grupos de trabalho que se diferenciam, em primeiro lugar, pela idade, em segundo lugar, pelo filme seleccionado para visionamento e, finalmente, pelas actividades a realizar em concomitância. Foram definidas três faixas etárias e três actividades correspondentes: dos 6 aos 8 anos de idade (Sessão de Cinema para pais e filhos); dos 9 aos 12 anos (Pequenos momentos de aparições inesperadas ao público); e dos 13 aos 16 anos (Criação de um espaço expositivo insólito).

*A great novelty in MOTELx 08, BIG BAD WOLF comprises diverse activities – theatre, art, photography, writing – which will take place for three days, around a main event: the screening of an horror film, which will be part of the festival's programme, and whose target audience would be compatible with the age of the children and young people that will take part in the activities.*

*There will be three work groups which are characterised, first of all, by age, but also by the film selected for screening, and by the activities to be realized accordingly. Three age groups were defined and three corresponding activities: from 6 to 8 years-old (Film Screening for parents and sons); from 9 to 12 years-old (Small moments of unexpected appearances to the audience); and from 13 to 16 years-old (Creation of a space of exhibition)*

**La Antena** ESTEBAN SAPIR (ARG/2007)

**Doomsday** NEIL MARSHALL (RU/2008)





28.

LOBO MAU BIG BAD WOLF

# La Antena

(ARG/2007)

**REALIZAÇÃO** DIRECTED

ESTEBAN SAPIR

**ARGUMENTO** SCRIPT

ESTEBAN SAPIR

**PRODUÇÃO** PRODUCER

FREDERICO ROTSTEIN

**ELENCO** CAST

ALEJANDRO URDAPILLETA

VALERIA BERTUCELLI

JULIETA CARDINALI

RAFAEL FERRO

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

www.laantena.ladoblea.com

**CÓPIA** PRINT

MDC – International,

Schillerstrasse 7A,

10625 Berlin - Germany,

Tel: (+49) 30 264 979-00

Fax: (+49) 30 264 979-10

Email: festivals@mdc.de

Uma encantadora alegoria acerca do poder dos media e da televisão, *La Antena* passa-se numa cidade surrealista coberta de neve e dominada pelo Sr. TV. O ditador controla toda a palavra falada, que ele usa para transmissões e também para a produção alimentar. Isto deixou os habitantes mudos e dependentes. Só La Voz, uma cantora, escapa à regra do Sr. TV. Ela e o seu jovem filho são as únicas pessoas capazes de falar. Um homem, o seu pai e sua filha juntam-se a La Voz na tentativa de derrube do Sr. TV do poder. Uma homenagem argentina ao cinema expressionista alemão.

*An enchanting allegory about the power of media and television, La Antena is set in a surrealistic, snow covered city ruled by Mr. TV. The dictator controls all spoken word, which he uses for broadcasts as well as for food production. It has left the inhabitants speechless and dependent. Only La Voz, a female singer, escapes the rule of Mr. TV. She and her young son are the only persons able to speak. A man, his father and his young daughter join forces with La Voz in an attempt to overthrow the power of Mr. TV. An Argentinian homage to German expressionist cinema.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 90' **LÍNGUA** LANGUAGE CASTELHANO/SPANISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS/ENGLISH **FORMATO** FORMAT DBTC



## 29. Anatomy **VINCENZO PANDOLFI** (ITA /2006)

Argumento/Script **Vincenzo Pandolfi** Produção/Producer **Vincenzo Pandolfi** Elenco/Cast **Marilyn Santiago, John Gorick** Duração/Duration **3'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas **Português** Formato/Format **BTCSP**



## 30. Aparências **LIZ MARINS** (BRA/2007)

Argumento/Script **Liz Marins** Produção/Producer **Liz Marins, Erick Cortez** Elenco/Cast **Liz Marins, Cheli Urban, Fernando Oliveira** Duração/Duration **8'** Língua/Language **Português/Portuguese** Subtitles **English** Formato/Format **BTCSP**



## 31. Ascensorista, O **JOÃO LOFF, JOSÉ ARTUR LOURENÇO, ARTUR PEDRO LOURENÇO** (POR/2008)

Argumento **José Artur Lourenço, Artur Pedro Lourenço** Produção **G.O.L.P.E.** Elenco/Cast **António Mota, Luís Gomes, Ricardo Mexia, Susana Martins** Duração **11'** Língua **Português/Portuguese** Subtitles **English** Formato/Format **BTCSP**



## 32. Carrinho de Mão **FERNANDO JESUS** (POR/2008)

Argumento **Fernando Jesus, Pedro Martins** Produção **Fernando Jesus, Mafalda Ovídio** Elenco/Cast **Margarida Moreira, Hugo Barreiros, Bruna Silva, João Barbosa, Teresa Ovídio** Duração **8'** Língua/Language **Português** Subtitles **English** Formato/Format **BTCSP**



## 33. Codename Reanimator **FREDERICO GONÇALVES, VASCO SANTOS** (POR/2005)

Argumento/Script **Frederico Gonçalves e Vasco Santos** Produção/Producer **Frederico Gonçalves e Vasco Santos** Duração/Duration: **2'** Formato/Format **BTCSP**



## 34. Columba Palumbus **KOLDO ALMANDOZ** (ESP/2007)

Argumento/Script **Koldo Almandoz** Produção/Producer **Koldo Almandoz, Marian Fernández Pascal, Angel Aldarondo** Elenco/Cast **Peru Almandoz, Edurne Olaizola, Telmo Olaziregi** Duração/Duration: **4'** Formato/Format **35mm**



## 35. Down the Road **RUNE CHRISTENSEN** (DIN/2007)

Argumento/Script **Rune Christensen, Anders Berthelsen** Produção/Producer **JA Film** Elenco/Cast **Mark White (voz), Peter Glaser (voz)** Duração/Duration **15'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas **Português** Formato/Format **BTCSP**



## 36. Horas Muertas, Las **HARITZ ZUBILLAGA** (Esp/2007)

Argumento/Script **Haritz Zubillaga** Produção/Producer **Carlos Juárez, Galder Gaztelu-Urrutia** Elenco/Cast **Nydia García, Zoe Berriatúa, Marian Álvarez, Andrés Gertrudix** Duração/Duration **14'** Língua/Language **Castelhana/Spanish** Legendas/Subtitles **Português/English** Formato/Format **35mm**



## 37. Morte de Tchaikovsky, A **NUNO FELIX** (POR/2008)

Argumento **Nuno Felix, Nuno Rebelo** Produção **Diogo Martins** Elenco/Cast **José Eduardo, José Wallenstein** Duração **8'** Língua/language **Português** Subtitles **English** Formato/Format **BTCSP**



## 38. Night that Dead..., The **YASAMIN RIZAN** (ESP/2001)

Argumento/Script **Hashem Tamadoni** Produção/Producer **Yasamin Riza, Abtin Mozafari** Duração/Duration **9'** Língua/Language **Farsi** Legendas/Subtitles **Português/English** Formato/Format **BTCSP**



**39. Pit and The Pendulum, The** **MARC LOUGEE** (CAN/2006)  
Argumento/Script **Matt Taylor** Produção/Producer **Marc lougee, Susan Ma** Duração/  
Duration **8'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas **Português** Formato/Format **BTCSF**



**40. Quiet, The** **KIKE MESA** (ESP/2006)  
Realização/Directed **Kike Mesa** Argumento/Script **Kike Mesa** Produção/Producer **Kike Mesa**  
Elenco/Cast **Paco Sánchez, Andrea Mesa, Alejandra Mesa, Brian Yuzna** (voz) Duração/  
Duration **3'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas **Português** Formato/Format **BTCSF**



**41. RIM, O** **FERNANDO ALLE** (POR/2006)  
Realização/Directed **Fernando Alle** Argumento/Script **Fernando Alle** Produção/Producer  
**Ágata Ascensão** Elenco/Cast **Mário Ferro, Nádía Machado, Paulo Alexandre Firmino** Du-  
ração/Duration **10'** Língua/Language **Português** Subtitles **English** Formato/Format **BTCSF**



**42. Serão** **JOANA TOSTE** (POR/2007)  
Argumento/Script **Joana Toste** Produção/Producer **Joana Toste** Duração/Duration **3'**  
Formato/Format **35mm**



**43. Stagman** **VIRGINIE GOURMEL** (BEL/2007)  
Argumento/Script **Michá Wald** Produção/Producer **Jacques-Henri Bronckart** Elenco/Cast  
**Corentin Lobet, Benoît Gob, Charlotte Vandermeersch** Duração/Duration **27'** Língua/  
Language **Francês** Legendas/Subtitles **Português/English** Formato/Format **35mm**



**44. Tercero B** **JOSE MARI GOENAGA** (ESP/2002)  
Argumento/Script **Jose Maria Goenaga** Produção/Producer **Moriarti Produkzioak** Elenco/Cast  
**Blanca Portillo, Ramon Aguirre, Mariví Bilbao** Duração/Duration **14'** Língua/Language  
**Castelhano/Spanish** Legendas/Subtitles **Português/English** Formato/Format **35mm**



**45. Tight** **SERGI VIZCAINO** (ESP/2006)  
Argumento/Script **Sergi Vizcaino** Produção/Producer **Sergi Vizcaino, M. Carmen**  
**Sanfrancisco** Elenco/Cast **Vanessa Carranza, Anna Girau, Jordi Regot** Duração/  
Duration **10'** Língua/Language **English** Legendas **Português** Formato/Format **35mm**



**46. Tren de la Bruja, El** **KOLDO SERRA** (ESP/2003)  
Argumento/Script **Koldo Serra, Nacho Vigalondo** Produção/Producer **Álvaro Alonso, Antonio**  
**Lobo** Elenco/Cast **Manolo Solo, Jon Ariño, Héctor Alterio** Duração/Duration **18'** Língua/Lan-  
guage **Castelhano/Spanish** Legendas/Subtitles **Português/English** Formato/Format **35mm**



**47. Virtual Truth** **NEGAR AZARBAYJANI** (IRA/2007)  
Argumento/Script **Negar Azarbayjani** Produção/Producer **Documentary and Experi-**  
**mental Film Center** Duração/Duration **23'** Língua/Language **Farsi** Legendas/Subtitles  
**Português/English** Formato/Format **BTCSF**



**48. ...Ya No Puede Caminar** **LUIS BERDEJO** (ESP/2001)  
Argumento/Script **Luis Berdejo** Produção/Producer **Koldo Zuazua** Elenco/Cast **Junio Valver-**  
**de, Miriam Giovannelli, Pepo Oliva, Concha Garcia** Duração/Duration **8'** Língua/Language  
**Castelhano/Spanish** Legendas/Subtitles **Português/English** Formato/Format **35mm**



## EXPOSIÇÃO “CONCURSO OURIVES CTLX’08” EXHIBITION OF THE “CTLX SILVERSMITH CONTEST ‘08”

O MOTELx orgulha-se de apresentar, nesta sua 2ª Edição de 2008, um conjunto de peças originais de joalheria inspiradas no universo do Cinema de Terror e produzidas por jovens criadores portugueses finalistas da Escola Secundária Artística António Arroio.

Estas obras inéditas, que se inspiram no carácter original e festivo do MOTELx, tem como material dominante a liga de prata e estarão expostas durante todo o festival no Cinema São Jorge, onde será atribuído em cerimónia pública um prémio no valor de 500 Euros ao vencedor do concurso.

O júri deste concurso, organizado pelo CTLX – Cineclube de Terror de Lisboa em parceria com a Escola António Arroio (EAA), foi constituído pela artista plástica Joana Vasconcelos, o cineasta João Canijo e a designer de jóias Teresa Milheiro, sublinhando a visibilidade internacional que o evento pretende dar aos jovens criadores da Joalheria Nacional.

As obras expostas revelam o dinamismo, a inovação e a criatividade dos alunos do curso de design de produto de ourivesaria, bem como a inspiração que o universo do Cinema de Terror e o espírito cultural e artístico do MOTELx podem proporcionar nesta área.

*MOTELx 2008 is proud to present a collection of original jewellery pieces inspired by horror films, from the hands of young Portuguese artists that are senior students from Art School António Arroio.*

*These art works, inspired by the unique and festive character of MOTELx, are made mainly in silver alloy and will be on public exhibition during the whole festival at Cinema São Jorge, where the winner of the contest will be awarded a prize of 500 Euros on a public ceremony.*

*The contest organized by the CTLX – Lisbon Horror Film Club in partnership with Art School António Arroio had as members of the jury the plastic artist Joana Vasconcelos, the filmmaker João Canijo and the jewellery designer Teresa Milheiro, reflecting the international visibility which the event aims to give to young Portuguese creators of jewellery.*

*The works on exhibition show the dynamics, the innovation and creativity of the students of the course of Jewellery Design, but also the inspiration which the universe of horror cinema and the cultural and artistic spirit of MOTELx can inspire in this area.*



### MOTELx

Rua Filipe Folque, nº30, 6B  
Lisboa 1050-113 Portugal  
T (+351) 91 636 22 96  
F (+351) 21 317 45 05  
[www.motelx.org](http://www.motelx.org)

### CINEMA SÃO JORGE

Av. da Liberdade, 175  
T (+351) 213 103 400

**SALA 1** 848 lugares *Seats*

**SALA BUONDI** 100 lugares *Seats*

**SALA 3** 181 lugares *Seats*

**Autocarros Buses:** 1, 2, 9, 11, 31, 32, 36, 44, 45, 46, 90

**Metro Underground:** Linha Azul, Blue Line, Estação Avenida

**Bilhetes normais** *Normal Tickets* 3,5 €

**Bilhetes com Desconto** *Discount Tickets* 3 €  
(menores de 30 anos, estudantes e maiores de 65 anos)

**Senhas 10 bilhetes** *10 Session Ticket* 20 €

Horários das Sessões *Film Schedule* em [www.motelx.org](http://www.motelx.org)



## AGRADECIMENTOS ACKNOWLEDGMENTS

Adriana Seixas  
Afonso Batista  
Alan Jones  
Alex Super-Cão  
Alida Amade  
Ana Albuquerque  
Ana Filipa Souto  
Ana I. Trindade  
Anan Pikultipsakorn  
Annick Burhenne  
António & Maria José Souto  
António Augusto  
António Costa  
António de Macedo  
António Monteiro  
António Vidigal  
Armanda Parreira  
Armando Alves  
Auzíria Gomes  
Benson  
Betina Goldman  
Bruno Câmara  
Bruno Fuste  
Byung-goo Kang  
Carla Manso  
Carla Veludo  
Carlos Baptista  
Carlos Saraiva  
Carlos Souto  
Carmen Costa  
Carmen González  
Carolina Fraise Ferreira  
Catarina Pereira  
Celestino Morgado  
Celso Vieira de Souza  
Chanettee Khukhan  
Chris Roe  
Cristiana Graça  
Cristina Almeida  
Cristina Filipe  
Crounel Marins  
Darcy Paquet  
Dário Fonseca  
Denir  
Dinis Correia  
DOC Filmes  
Domingos Miguel  
Edgar Pinto  
Elsa Cornevin  
Escola António Arroio  
Fernando Monteiro  
Fernando Neves  
Fernando Ribeiro  
Fernando Santos  
Fernando Vidal  
Filipe Melo  
Filomena Lima  
Fórum Lisboa  
Francisco Flores  
Francisco & Ana Rita Ramalho  
Freddy Bozo  
Frederico Serra  
George A. Romero  
Gustavo Toshiaki  
Horácio & M.<sup>a</sup> Isabel Garcez Silva  
Hugo Folgado  
Hugo Lopes  
Ian Rattray  
Ichi & Maia  
Inês Menezes  
Inga Magistad  
Isabel Advirta  
Isabel Lima  
Isabel Silva  
Isilda Sanches  
Ivo Cordeiro  
Jaime Ernesto  
Joana Araújo  
Joana Paiva de Andrade  
Joana Vasconcelos  
João Bénard da Costa  
João Canijo  
João Carlos Brito  
João Damas  
João Lemos  
João Magueijo  
João Maio Pinto  
João Miguel Mesquita  
João Morais  
João Paulo Macedo  
João Paulo Montez  
João Pedro Bénard  
Jocelyne Fonseca  
Jorge Armindo  
Jorge Dias  
José Cardoso da Silva  
José Paiva  
Kasivat Paruggamanont  
Kazuo Wakaneda  
Koratz e Klein  
Kristin Andréasson  
Laure Bourdarot  
Leila Hosseiny  
Leonor Mergulhão  
Luís André  
Luís Bugalho  
Luís Martins  
Luís Mendes  
Luís Montez  
Luisa López  
Luke Williams  
Mafalda Frade  
Manuel Fernandes  
Manuel Teles  
Manuela Mandler  
Maria Adelaide Pontes  
Maria Alberta Almeida  
Maria Ana Freitas  
Maria Gabriela Pereira  
Maria Lopes Ferreira  
Marija Tooskovic  
Marina Salvação  
Barreto  
Marina Uva  
Mário Pimentel  
Marjan Riahi  
Marta Espírito Santo  
Mercedes Figueiredo  
Mick Garris  
Miguel Honrado  
Miguel Neto  
Miguel Valverde  
Neil Marshall  
Nicolau Andresen  
Nuno Dias  
Nuno Gonçalves  
Nuno Markl  
Nuno Monteiro  
Nuno Oliveira  
Nuno Sena  
Orlando Rebelo  
Paula Dinis  
Paula Oliveira  
Paulo Branco  
Paulo Silva  
Patrícia Portela  
Pedro Cruz (Paco)  
Pedro Esteves  
Pedro Janela  
Pedro Martins  
Pedro Mendes & Rita Sá  
Pedro Menezes  
Pedro Mexia  
Pedro Moreira  
Pedro Ramos  
Pedro Sampaio  
Pedro Sena Nunes  
Prado-Ass. Cultural  
PLUM Project  
Possidónio Cachapa  
Raquel Machado  
Regina Ramalho  
Renato Costa  
Ricardo Torres  
Rita Figueiredo  
Rosalia Vargas  
Rui Pedro Luis  
Rui Pedro Tendingha  
Sandra Lopes  
Sara Gonçalves  
Sara Rocha  
Saúl Rafael  
Serafim Correia  
Sofia Gouveia  
Sofia Vasconcelos  
Sónia Bettencourt  
Sónia Santos  
Stefano Savio  
Susana Casimiro  
Susana Rodrigues  
Tânia & Carlos Pardal  
Tânia Afonso  
Teresa Duarte Silva  
Teresa Milheiro  
Thomas F. Stephenson  
Tiago Brito e Cunha  
Tiago Castro  
Tiago Guedes  
Tiago Matos  
Tiago Pascoal  
Tiago Sério  
Txema Muñoz  
Ulugbek Suyumov  
Vanessa Careta  
Vasco T. Menezes  
Wes Carrington  
Yunseon Yang



# MOTELX

& *Groovie Records*  
*Home of Great Records*  
apresenta

# THE ACT-UPS

LANÇAMENTO DO LP Old Psychedelic Sounds of Today!

AO VIVO

## No Cabaret Maxime

COM PARTICIPAÇÃO ESPECIAL DE:

### MISS LADY GYN

E O SEU NUMERO DE VOODOO DANCE  
...E AINDA UM BURLESCO SURPRESA!!!

Top DJ'S CAMPEÕES DO ZÉ ZÉ!

2 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA  
3-7 SETEMBRO 2008  
CINEMA SÃO JORGE  
WWW.MOTELX.ORG

04 DE SETEMBRO  
A PARTIR DAS 23H  
COM A PRESENÇA DO SEI DO TERROR  
ZÉ DO CAIXÃO



ENTRADA LIVRE  
PARA OS PORTADORES  
DE BILHETE DO MOTELX  
PARA OS SESSÕES DE DIA 04

**cabaret maxime**

Praça da Alegria, 58 Lx



# 9<sup>a</sup> Festa do Cinema Francês

02.OUT - 02.NOV.08

[www.festadocinemafrances.com](http://www.festadocinemafrances.com)

02-12  
OUT Lisboa

08-10  
OUT Almada

13-18  
OUT Coimbra

21-26  
OUT Porto

29-02  
OUT NOV Faro



CONTOS  
DE **TERROR** DO  
**HOMEM-PEIXE**

Preço especial  
durante o MOTELx  
**9,90€**  
(Na compra de um bilhete)

Baptista-BASTOS . Rui ZINK . Possidónio CACHAPA  
David SOARES . Pedro MARTINS . João TORDO  
João SEIXAS . Guilherme TRINDADE FILIPE  
António DE MACEDO . Fernando RIBEIRO  
João BARREIROS Com ilustrações de João MAIO PINTO



chimpanzé  
intelectual







## estamos consigo

A missão da Multipessoal é contribuir para a cadeia de valor dos seus clientes através da prestação de serviços nas áreas do recrutamento, selecção, formação, cedência de recursos humanos e gestão de operações



**multipessoal**  
recursos humanos

A sua flexibilidade é a nossa especialidade.

Soluções integradas para o seu negócio:

<b>m_training</b>	Formação e adequação de recursos humanos
<b>m_sourcing</b>	Tratamento delegado de módulos funcionais da empresa
<b>m_service</b>	Prestação de serviços de apoio à actividade
<b>m_search</b>	Recrutamento e selecção de quadros médios e superiores
<b>espaço emprego</b>	Seleccção, recrutamento e colocação de profissionais

# MOTELx



FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA

3-7 SETEMBRO 2008  
CINEMA SÃO JORGE

[WWW.MOTELX.ORG](http://WWW.MOTELX.ORG)

PARCEIROS ESTRATÉGICOS



CO-PRODUÇÃO

Cinema  
São Jorge

PATROCINADORES



RÁDIO OFICIAL



TELEVISÃO OFICIAL



JORNAL OFICIAL

Diário de Notícias

APOIOS

cinemateca  
portuguesa



carris



AGAPEX

CINEMA



CISION

two

Cintra

PARCERIAS

Take it easy

DRAFTFCB

cinoplex



ORGANIZAÇÃO

